



mieszkańcy

CHÓR SIMUL
CANTARE
WIZYTÓWKĄ
BYCHAWY



historia

PROMOCJA
NOWEJ KSIĄŻKI
O BYCHAWIE



szkoły

WRĘCZONO ZŁOTE
MEDALE ZA
DŁUGOLETNIĄ SŁUŻBĘ

Głos Ziemi Bychawskiej

MIESIĘCZNIK GMINY BYCHAWA

luty 2020 nr 1 (305)

ISSN 1429-1932



Podobna
STACJA
GAZOWA
już niebawem
stanie na
Podzamczu

GAZ



OKŁADKA:
Stacja gazowa fot. Janusz Urban



SAMORZĄD

- 4 Budżet Gminy Bychawa 2020
- 6 **Rozmowa z burmistrzem Bychawy Januszem Urbanem**
- 10 Już niebawem pojedziemy nową drogą z Bychawy do Kiełczewic
- 10 Gmina Bychawa wśród partnerów Lubelskiego Obszaru Metropolitalnego
- 12 Co o śmieciach powinniśmy wiedzieć?
- 12 Prezes BPK o sposobie i zasadach odbioru odpadów
- 14 Sesja Sołtysów
- 14 Mieszkańcy pytają
- 15 Kim jest sołtys? Jakie uprawnienia i obowiązki go dotyczą?
- 16 Podsumowano 365 dni 2019 roku!
- 16 Rozmowa z Ewą Korbą – kierownik Ośrodka Pomocy Społecznej w Bychawie
- 17 Gminne Obchody Dnia Babci i Dziadka
- 18 Wybory Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ustalono na 10 maja 2020 r.

MIESZKAŃCY

- 19 OPS o realizacji projektu „Aktywny Senior”
- 19 Pierwsze starty zawodników UKP Bychawa podczas Lig Wojewódzkich
- 19 OPS o realizacji projektu „Przyjdź, Zapytaj – Profilaktyczny Program dla Rodzin”
- 20 Apteki w Bychawie – godziny pracy w 2020 roku
- 20 **Chór Simul Cantare wizytówką Bychawy**
- 21 Szopka inna niż zwykle, ale i zima inna niż zwykle
- 22 Aktywny i Patriotyczny Senior Gminy Bychawa
- 22 Aktywny Senior Gminy Bychawa
- 23 Potrzebujesz pomocy? – Sprawdź gdzie możesz ją uzyskać
- 23 Spektakl „Tajemnica Eucharystii”

GŁOS REGIONALISTÓW

- 24 **Promocja nowej książki o Bychawie podczas XXII Spotkań Regionalnych**
- 24 Siła bohaterstwa, wiary i honoru
- 26 Wspomnienie Mirosława Grzesiaka

SZKOŁY

- 28 Jasełka dla Babci i Dziadka
- 28 Wyjątkowi Rodzice z grupy „Myszki”!
- 28 **Wręczono złote Medale za Długoletnią Służbę**
- 29 Co słychać w Kwiatku?
- 29 Kino sferyczne w Samorządowym Przedszkolu nr 1
- 30 W starowiejskiej bibliotece...
- 30 Świąteczne wydarzenia w Szkole Podstawowej im. Kajetana Koźmiana w Bychawce
- 31 Gminny Turniej Halowej Piłki Nożnej Chłopców

Szanowni Państwo!

Całkiem niedawno wspólnie wkroczyliśmy w nowy 2020 rok – czas realizacji naszych kolejnych planów i zamierzeń. Wiele z nich zawiera uchwalony jednogłośnie 29 stycznia przez Radę Miejską budżet Gminy. Już ogłosiliśmy pierwsze przetargi na inwestycje drogowe, przygotowujemy następne projekty infrastrukturalne, kończymy kilkuletnie prace nad nowym planem zagospodarowania przestrzennego miasta i gminy.

Myślami biegnemy już do coraz szybciej zbliżającej się wiosny, co oznacza konieczność szybszych remontów i napraw dróg oraz urządzeń technicznych, prac wodociągowych i całego mnóstwa innych gospodarskich spraw związanych chociażby z wdrażaniem wniosków mieszkańców osiedli i poszczególnych sołectw.

Tak zaczęliśmy kolejny, tym razem bardzo jubileuszowy 30 rok istnienia i funkcjonowania samorządu gminnego w Polsce. Jego początki wyznaczyła „Ustawa z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym”, na mocy której 27 maja tegoż roku przeprowadzono w naszym kraju pierwsze w powojennej historii, całkowicie wolne wybory władz naszych przyszłych „małych ojczyzn”.

Od tej pory gmina – jako podstawowa jednostka samorządu terytorialnego (art. 164 Konstytucji



RP z 2.04.1997 r.) – na trwałe wpisała się jako jeden z najważniejszych elementów systemu demokratycznego państwa w dobie przemian ustrojowych w Polsce. To właśnie jej zadaniem stało się zarządzanie sprawami lokalnymi w taki sposób, aby jak najlepiej zaspakajać zbiorowe potrzeby wspólnoty, jaką z mocy prawa tworzą wszyscy mieszkańcy naszej gminy. I właśnie ona jako „samorząd pierwszego kontaktu” jest ze swej natury najbliższą ludzi, realizując cztery podstawowe grupy zadań w zakresie: rozwoju infrastruktury technicznej i społecznej, zapewnienia bezpieczeństwa i porządku publicznego oraz odpowiedniego kształtowania ładu przestrzennego i ekologicznego. Innym niezmiernie ważnym celem istnienia samorządu gminnego jest stwarzanie warunków do powstania i rozwoju społeczeństwa obywatelskiego. Tutaj mają rodzić się „pomysły na życie”, „aby coś się działo”, zawiązywać formalne i nieformalne grupy mieszkańców, które uzyskują realne

wsparcie władz w procesie realizacji ich postulatów i potrzeb.

W mojej opinii dobry samorząd gminny to organizacja społeczna otwarta na mieszkańców, podnosząca systematycznie jakość świadczonych przez siebie usług, nie obawiająca się nowych wyzwań, a więc ciągle zapracowany zespół ludzi podejmujących śmiało, odpowiedzialnie, ale też i nierzadko trudne decyzje. Codzienny dzień samorządowca to nieustająca praca nad budowaniem społecznego kompromisu jako platformy spotkania oczekiwani mieszkańców i możliwości ich zaspokojenia.

Patrząc z perspektywy minionych 30-stu lat i biorąc pod uwagę bilans doświadczeń własnych i innych gmin, w dalszym ciągu bardzo trafnym wydaje się ocena twórców reformy samorządowej, że to właśnie ona była i jest najbardziej udanym elementem przemian ustrojowych w Polsce, dając mieszkańcom realny wpływ na ich losy i możliwość decydowania o rozwoju własnych „małych ojczyzn”.

Obecny, jubileuszowy rok istnienia samorządu gminnego będzie dla nas okazją do podsumowania dotychczasowego dorobku oraz sformułowania nowych planów i celów do osiągnięcia w bliższej i dalszej przyszłości.

Postaramy się też przybliżyć Państwu wiedzę o zadaniach i mechanizmach funkcjonowania gminy, jak też pozostałych szczebli samorządu terytorialnego w Polsce. Mam nadzieję, że pozwoli to na jeszcze bardziej obiektywną, być może i krytyczną ocenę naszych poczyniń, a także zachęci kolejne osoby do wspólnej pracy nad budowaniem „dzisiaj i jutra” bychawskiej „Małej Ojczyzny”.

burmistrz Bychawy
Janusz Urban

Usługa powiadomień SMS w BPK

Bychawskie Przedsiębiorstwo Komunalne zachęca do skorzystania z bezpłatnej usługi powiadomień SMS, która pozwala w szybki i skuteczny sposób zawiadamiać o ewentualnych awariach, pracach na sieci, przerwach w dostawach wody w danej miejscowości oraz innych istotnych informacjach.



Regulamin usługi dostępny jest na stronie internetowej Bychawskiego Przedsiębiorstwa Komunalnego: www.ebpk.pl, gdzie można również pobrać wzory dokumentów: wniosków, oświadczeń (zakładka pliki do pobrania). Oświadczenia można składać bezpośrednio w siedzibie BPK lub drogą e-mail: sekretariat@ebpk.pl.

Masz problem mieszczący się w zakresie działalności Gminy Bychawa? Zadzwoń!

Przypominamy, że od 1 stycznia 2019 roku w Urzędzie Miejskim w Bychawie działa telefon interwencyjny – 665 606 152. Telefon działa od poniedziałku do piątku w godz. 7.30 – 15.00.



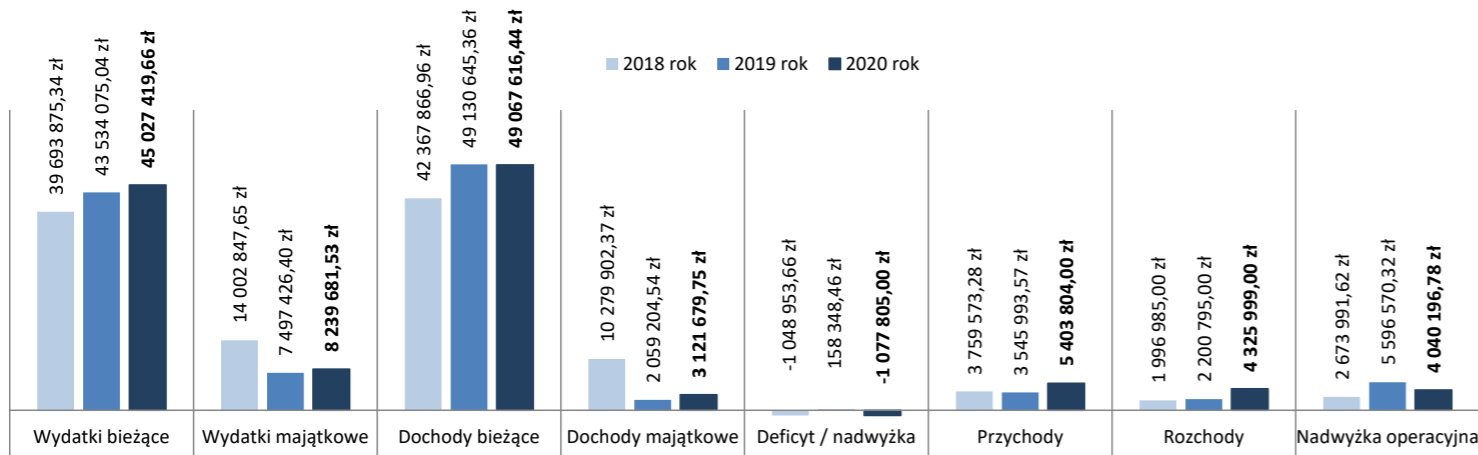
www.bychawa.pl
[www.twitter.com/bychawaPL](https://twitter.com/bychawaPL)
www.youtube.com/user/bychawaPL
www.facebook.com/Bychawa
www.instagram.com/bychawa.pl

Wydawca GMINA BYCHAWA
 Redaktor naczelna Sylwia Paćkowska (SP)
 Layout i tamowanie tekstu Marek Małysek (MM)
 Nakład 2000 egz. | ISSN 1429-1932
 Adres: Redakcja „Głosu Ziemi Bychawskiej” 23-100 Bychawa, ul. Partyzantów 1 tel. 815 660 144, 815 660 004 w. 46
 Kontakt gazeta@bychawa.pl Strona www.bychawa.pl
 Dyżury redakcji petnione są codziennie (pon.-pt.) w godz. 7.30-15.30
 Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redakcji tekstów oraz zmiany tytułów.



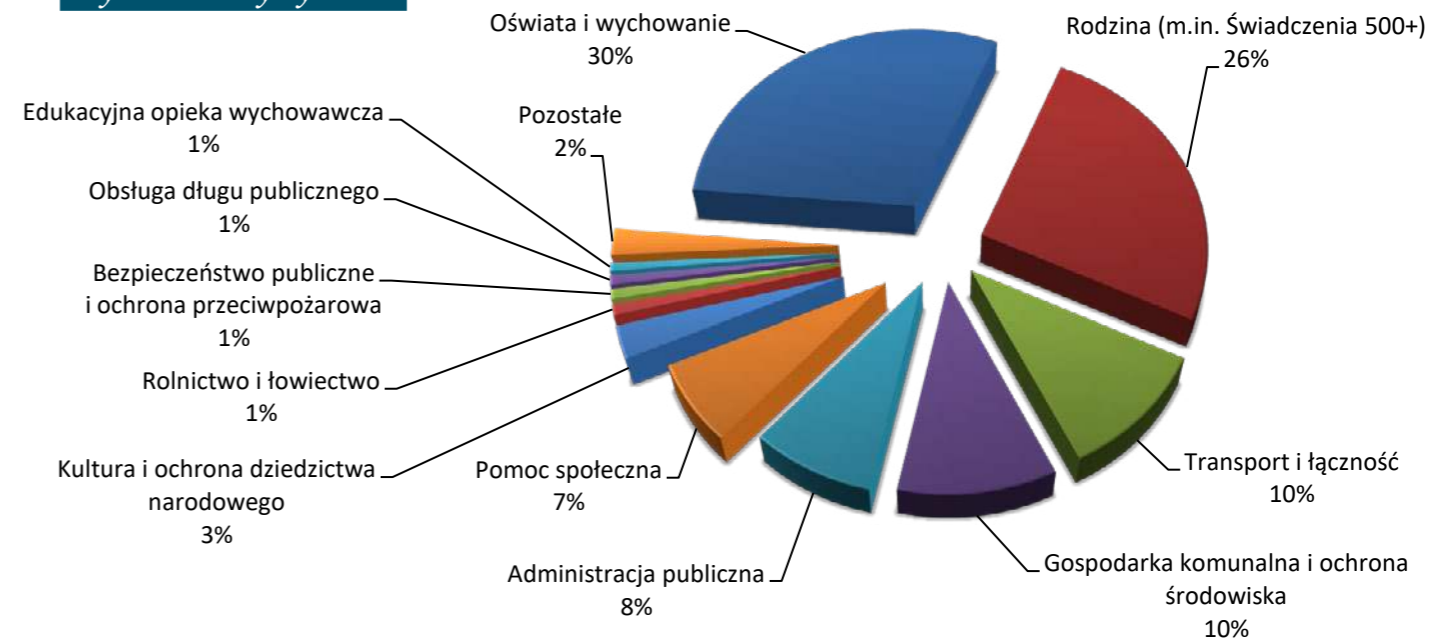
Budżet Gminy Bychawa 2020

Porównanie budżetu 2018, 2019 i 2020 roku



	budżet 2018 (wykonanie)	budżet 2019 (wykonanie)	budżet 2020 (plan)
Wydatki + Rozchody	55 693 707,99 zł	53 232 296,44 zł	57 593 100,19 zł
Dochody + Przychody	56 407 342,61 zł	54 735 843,47 zł	57 593 100,19 zł

Wydatki Gminy Bychawa



Łączne planowane wydatki Gminy Bychawa podzielone na kategorie

Oświata i wychowanie	15 909 447,29 zł
Rodzina	13 762 508,00 zł
Transport i łączność	5 684 927,46 zł
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	5 658 795,06 zł
Administracja publiczna	4 411 469,00 zł
Pomoc społeczna	3 569 521,57 zł
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	1 436 275,15 zł
Rolnictwo i łowiectwo	484 700,00 zł
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	428 727,40 zł
Obsługa długu publicznego	405 270,00 zł
Edukacyjna opieka wychowawcza	362 836,00 zł
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej	264 754,26 zł
Różne rozliczenia	204 000,00 zł
Gospodarka mieszkaniowa	202 720,00 zł
Kultura fizyczna	202 300,00 zł
Ochrona zdrowia	189 000,00 zł
Działalność usługowa	65 880,00 zł
Informatyka	20 000,00 zł
Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony	2 970,00 zł
Obrona narodowa	1 000,00 zł
suma	53 267 101,19 zł

Słowniczek budżetowy

wydatki majątkowe – obejmują m.in. wydatki inwestycyjne (w tym zakupy inwestycyjne) jednostek budżetowych oraz dotacje celowe przeznaczone na finansowanie lub dofinansowanie kosztów realizacji konkretnych inwestycji

wydatki bieżące – dotacje, wynagrodzenia i pochodne od wynagrodzeń, inne świadczenia na rzecz osób fizycznych (tj. zasiłki i zapomogi), zakupy towarów i usług, wydatki związane z funkcjonowaniem jednostek budżetowych i obsługiwanych przez nie organów

dochody majątkowe – dotacje i środki przeznaczone na inwestycje, dochody ze sprzedaży majątku, dochody z tytułu przekształcenia prawa użytkownictwa wieczystego w prawo własności

dochody bieżące – pozostałe dochody

	2018 (wykonanie)	2019 (wykonanie)	2020 (plan)
Wydatki ogółem	53 696 722,99 zł	51 031 501,44 zł	53 267 101,19 zł
Wydatki bieżące	39 693 875,34 zł	43 534 075,04 zł	45 027 419,66 zł
Wydatki majątkowe	14 002 847,65 zł	7 497 426,40 zł	8 239 681,53 zł
Dochody ogółem	52 647 769,33 zł	51 189 849,90 zł	52 189 296,19 zł
Dochody bieżące	42 367 866,96 zł	49 130 645,36 zł	49 067 616,44 zł
Dochody majątkowe	10 279 902,37 zł	2 059 204,54 zł	3 121 679,75 zł
Deficyt / nadwyżka	-1 048 953,66 zł	158 348,46 zł	-1 077 805,00 zł
Przychody	3 759 573,28 zł	3 545 993,57 zł	5 403 804,00 zł
Rozchody	1 996 985,00 zł	2 200 795,00 zł	4 325 999,00 zł
Nadwyżka operacyjna	2 673 991,62 zł	5 596 570,32 zł	4 040 196,78 zł

deficyt – ujemne saldo w budżecie gminy – sytuacja, w której wydatki w budżecie są wyższe niż jej dochody w danym okresie rozliczeniowym (roku budżetowym)

nadwyżka – dodatnie saldo w budżecie gminy – sytuacja, w której dochody w budżecie są wyższe niż jej wydatki w danym okresie rozliczeniowym (roku budżetowym)

nadwyżka operacyjna – dodatnia różnica między dochodami bieżącymi a wydatkami bieżącymi; ustawa o finansach publicznych mówi, że organ stanowiący jednostki samorządu terytorialnego nie może uchwalić budżetu, w którym planowane wydatki bieżące są wyższe niż planowane dochody bieżące powiększone o nadwyżkę budżetową z lat ubiegłych i wolne środki na rachunku bieżącym budżetu

Wydatki Gminy Bychawa z podziałem na bieżące i majątkowe

Wydatki bieżące	45 027 419,66 zł
wynagrodzenia i składki	17 190 964,15 zł
świadczenia na rzecz osób fizycznych	14 900 493,12 zł
wydatki na realizację zadań statutowych	8 513 356,39 zł
dotacje	3 668 236,00 zł
obsługa długu	405 270,00 zł
rezerwa	349 100,00 zł
Wydatki majątkowe	8 239 681,53 zł
inwestycje i zakupy inwestycyjne	4 146 060,93 zł
projekty finansowane ze środków UE	2 527 421,82 zł
dotacje na inwestycje	1 416 198,78 zł
rezerwa	150 000,00 zł
suma	53 267 101,19 zł

Rozmowa z burmistrzem Bychawy Januszem Urbanem

Burmistrz Bychawy Janusz Urban o budżecie Gminy Bychawa na 2020 rok, funduszu sołectkim, inwestycjach, gazyfikacji i Lubelskim Obszarze Metropolitalnym.

Budżet Gminy Bychawa na 2020 rok został przyjęty przez radnych Rady Miejskiej w Bychawie jednogłośnie. Na jakie jego składowe warto zwrócić uwagę?



Wysokość przyjętego jednogłośnie budżetu Gminy Bychawa w 2020 roku to znowu ponad 50 milionów złotych. Zarówno po stronie dochodów, jak i wydatków jest to

suma przeszło 52 milionów złotych.

Oczywiście jak zwykle przeważają w nim inwestycje o charakterze drogowym. Zaplanowano tu kilka odcinków dróg – pięć w sołectwach: Wola Gałęzowska-Kolonia, Olszowiec – Olszowiec-Kolonia, Bychawka Druga-Kolonia, Osowa-Kolonia, Leśniczówka oraz jeden w mieście, tj. ul. Szarych Szeregów. Ze środków Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich wykonany zostanie duży, bardzo istotny projekt modernizacji drogi w miejscowości Zaraszów-Kolonia, która będzie łączyła Wolę Gałęzowską i trasę relacji Bychawa – Wysokie. Ponadto w budżecie tym przewidziano środki na szereg projektów kolejnych dróg zarówno w poszczególnych sołectwach, jak i na terenie miasta – chociażby ul. Powstańców Warszawy, czy fragment ul. Batalionów Chłopskich i ks. Piotra Ściegiennego. Warto podkreślić, że niektóre z tych projektów będą realizowane ze środków funduszu sołectkiego – widać tu zainteresowanie mieszkańców i ich odpowiedzialne decyzje.

Ważną pozycję w tegorocznym budżecie stanowią inwestycje wodociągowe. Najistotniejszą z nich z punktu widzenia bezpieczeństwa zaopatrzenia w wodę jest budowa spinki wodociągu relacji Bychawa – Wola Duża, co poddyktowane jest zbyt niskim ciśnieniem wody. Inwestycja ta przeprowadzana będzie wspólnie z Bychawskim Przedsiębiorstwem Komunalnym. Równocześnie budowane będą nowe odcinki

sieci wodociągowych, szczególnie w tych miejscach gdzie mieszkańcy zadeklarowali budowę domów. Oczywiście jest, że należy zaopatrzyć je w wodę.

Ciekawą pozycją w budżecie jest dokumentacja techniczna rozbudowy Szkoły Podstawowej im. Franciszka Lebiedy w Starej Wsi Drugiej o tak zwany łącznik, w którym znajdowałaby się sala pełniąca rolę sali gimnastycznej oraz jedna lub dwie sale dydaktyczne. Wydaje się, że rozwiązanie to pozwoli zabezpieczyć na trwałe potrzeby tej szkoły – nie mającej co prawda zbyt wielu uczniów, ale bardzo stabilnej na rynku edukacyjnym i ważnej dla miejscowej społeczności.

Znaczną część środków – zarówno jeżeli chodzi o pieniądze własne Gminy, jak i te wyodrębnione w ramach funduszu sołectkiego – przeznaczono też na dokumentację projektową oświetlenia ulic i dróg. Jest ich dużo więcej niż w latach ubiegłych – świadczy to o tym, że wcześniejsze podjęte przez Gminę inwestycje w tym zakresie i nowe oświetlenie typu ledowego podobają się mieszkańcom, którzy dostrzegają potrzebę montażu tego typu oświetlenia w swoich miejscowościach.

Modernizacji poddany zostanie również budynek świetlicy Starej Wsi Drugiej z siedzibą w Starej Wsi Pierwszej.

Myślę, że taką swoistego rodzaju wisienką na torcie jeżeli chodzi o inwestycje na terenie naszego miasta będzie budowa tężni solankowej w parku przy ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego. Pozwoli to zmienić wizerunek tego parku. Zainstalowane zostanie urządzenie, z którego będą mogli na co dzień korzystać w celach zdrowotnych i rekreacyjnych mieszkańcy oraz pacjenci naszego szpitala. Jest to interesującym i nowatorskim – z tego co wiem pierwszym na terenie powiatu lubelskiego – rozwiązaniem.

Jeżeli chodzi o projekty w zakresie funduszu sołectkiego – przeznaczono na nie znaczną kwotę w wysokości ponad pół miliona złotych. Przede wszystkim znajdują się tutaj remonty dróg i budynków zlokalizowanych na terenie sołectw, projekty oświetlenia dróg, wsparcie sprzętowe jednostek Ochotniczej Straży Pożarnej i wyposażenie świetlic, budowa drobnej infrastruktury – np. altan, czy karuzel. Są to drobne, ale przydatne mieszkańcom inwestycje.

Mamy również trzy większe inwestycje, które czekają na realizację. Wiążemy z nimi znaczną nadzieję. Pierwszą jest projekt Eko-Energia w gminie Bychawa, który zakłada montaż instalacji fotowoltaicznych oraz kolejnych pieców na biomasę – pierwszy okres realizacji do 2021 roku. Druga to kolejny etap rozwoju oświetlenia ulic i dróg. Trzecia

dotyczy projektu infrastrukturalnego zagospodarowania przestrzeni wokół naszego bychawskiego zalewu. Myślę, że są to bardzo potrzebne inwestycje i będziemy robić wszystko, aby wdrożyć je w życie – oczywiście jeśli tylko znajdą akceptację i zostaną zakwalifikowane do dofinansowania.

W kwestii projektów społecznych faktem niepodważalnym jest, że w znacznej mierze wiążą się one z udziałem środków z Unii Europejskiej. Przede wszystkim dotyczą wsparcia rodzin i seniorów – kwota blisko 340 tysięcy złotych. Co ważne znacząco rosną wydatki budżetu na projekty z zakresu kultury i sportu – wspieramy organizacje pozarządowe. Na terenie naszej gminy realizowanych jest coraz więcej cennych inicjatyw mieszkańców, które wypada wspierać. Nie tylko przyczyni się to do wzrostu ich aktywności, ale przede wszystkim czyni życie bardziej atrakcyjnym. Większa liczba wydarzeń jest niewątpliwie powodem do zadowolenia.

Podatki, co ważne – mimo tak rozbudowanych oczekiwań dotyczących tegorocznego budżetu – pozostają na dotychczasowym poziomie. Podobnie wysokość tak zwanej opłaty śmieciowej – choć musimy tutaj zaznaczyć, że to co dzieje się w Polsce wskazuje na to, że zapewne prędzej czy później ta opłata będzie musiała wzrosnąć i u nas. W tym roku dopłacamy ponad 300 tysięcy złotych z budżetu do funkcjonowania systemu gospodarowania odpadami, jednak mimo to nie planujemy podwyżki opłaty śmieciowej.

A co z inwestycjami realizowanymi wspólnie z Zarządem Dróg Powiatowych i z Zarządem Dróg Wojewódzkich?

14 lutego 2020 roku miało miejsce spotkanie z przedstawicielami Zarządu Powiatu w Lublinie i dyrektorem Zarządu Dróg Powiatowych w Lublinie z siedzibą w Bełżycach, podczas którego ustaliliśmy, że oczywiście w dalszym ciągu trwają prace nad drogą Bychawa – Leśniczówka – Gałęzów-Kolonia Pierwsza – Kielce. W związku z tą modernizacją rozważane są drobne korekty przyjętego projektu, ale to jest jeszcze kwestią nierozstrzygniętą. Przypominam, że Gmina Bychawa dofinansowuje budowę tej bardzo ważnej dla nas wszystkich drogi w trzech ratach – każda po 490 tysięcy złotych.

W tym roku rozpoczną się również prace nad modernizacją drugiej bardzo ważnej drogi powiatowej Bychawa – Wysokie. Z informacji, którą uzyskałem wynika, że większość prac zostanie wykonana w tym roku. Gmina Bychawa współfinansuje tę inwestycję w dwóch ratach – każda po 723 tysiące złotych.

>>>> dokończenie na 8 stronie

Wydatki w ramach funduszu sołectkiego 2020 r.

Nazwa sołectwa	Wydatki w ramach funduszu (PLN)	Przedsięwzięcia przewidziane do realizacji według wniosku sołectwa
Bychawka Druga	18 069,50	Remont dróg gminnych w m. Bychawka Druga
	1 000,00	Zakup szafki do oddziału przedszkolnego w SP w Bychawce Drugiej-Kolonii
Bychawka Druga-Kolonia	14 000,00	Budowa oświetlenia drogi w m. Bychawka Druga-Kolonia – dokumentacja projektowa
	3 000,00	Dostawa kruszywa na drogi gminne
Bychawka Pierwsza	11 497,01	Remont cząstkowy dróg gminnych w Bychawce Pierwszej
	1 000,00	Wymiana instalacji elektrycznej w garażu OSP Bychawka Pierwsza
Bychawka Trzecia	1 000,00	Zakup książek dla SP w Bychawce Bychawce Drugiej-Kolonii
	1 296,43	Utwardzenie tłuczniem dróg gminnych w Bychawce Trzeciej
Bychawka Trzecia-Kolonia	16 000,00	Budowa oświetlenia drogi w m. Bychawka Trzecia – dokumentacja projektowa
	12 915,00	Dostawa kruszywa na drogi gminne
Gałęzów	4 000,00	Remont – udrożnienie drogi gminnej przy użyciu równiarki
	16 901,18	Utwardzenie tłuczniem dróg dojazdowych do pól
Gałęzów-Kolonia Druga	2 800,00	Zakup odzieży sportowej do ćwiczeń dla członków OSP Gałęzów
	3 800,00	Wyposażenie świetlicy wiejskiej – sprzęt AGD – kuchnia, szafka
Gałęzów-Kolonia Pierwsza	12 483,25	Remont budynku świetlicy wiejskiej
	1 513,42	Dostawa kruszywa na remont dróg gminnych
Józów	10 500,00	Remont budynku OSP Gałęzów-Kolonia Pierwsza
	10 276,54	Dostawa kruszywa na remonty dróg gminnych w Józowie
Koszarzew Dolny-Kolonia	4 288,00	Zakup płytek i kleju na wykonanie podłogi w budynku świetlicy
	8 991,90	Utwardzenie nawierzchni przed budynkiem świetlicy
Kowersk	8 000,00	Remont remizy OSP w Kowersku
	2 927,87	Zakup wyposażenia (stoliki i ławki) do remizo-sświetlicy OSP
Leśniczówka	15 993,77	Budowa oświetlenia przy drodze powiatowej w Leśniczówce – dokumentacja projektowa
	10 348,91	Zakup 2 wiat przystankowych z kosztami i utwardzenie terenu pod wiatami
Marysin	10 819,32	Remont nawierzchni dróg gminnych w sołectwie
	10 855,50	Remont elewacji i wymiana stolarki okiennej w budynku świetlicy
Olszowiec-Kolonia	12 520,01	Dostawa kruszywa na remonty dróg gminnych
	4 100,00	Zakup namiotu imprezowego
Osowa	12 000,00	Ogrodzenie boiska przy budynku oddziału przedszkolnego
	10 385,10	Dostawa kruszywa na remonty dróg gminnych w sołectwie
Podzamcze	20 842,56	Budowa oświetlenia przy drodze wojewódzkiej w sołectwie – dokumentacja i wykonanie
	10 023,25	Dostawa kruszywa na remonty dróg gminnych
Romanów	10 385,10	Dostawa kruszywa na remonty dróg gminnych
	2 878,20	Zakup ubrań specjalnych dla OSP
Skawinek	7 000,00	Wyposażenie kuchni w świetlicy (CKW) budynku Starej Wsi Drugiej położonego w m. Stara Wieś Pierwsza
	4 125,40	Odnowienie, remont kuchni w świetlicy (CKW) budynku Starej Wsi Drugiej położonego w m. Stara Wieś Pierwsza
Stara Wieś Druga	4 878,13	Komplet ubrania specjalnego i hełmu dla OSP Stara Wieś Druga
	15 000,00	Dostawa kruszywa na remonty dróg gminnych
Stara Wieś Pierwsza	2 590,00	Remont, równanie dróg gminnych
	6 000,00	Docieplenie budynku świetlicy wiejskiej
Stara Wieś Trzecia	5 000,00	Budowa oświetlenia przy drodze powiatowej w sołectwie – dokumentacja projektowa
	6 404,99	Remont – utwardzenie drogi gminnej kruszywem
Urszulin	3 400,00	Wytyczenie granic drogi gminnej
	8 000,00	Dostawa kruszywa na drogi gminne
Wandzin	5 100,00	Naprawa kładki w ciągu pieszym wraz z wykonaniem podestów od strony skarpy
	10 500,00	Naprawa ścieżki z płyt oraz naprawa kładki w ciągu pieszym
Wincentówek	1 300,00	Zakup tablic informacyjnych z napisem „Wandzin”
	5 400,00	Zakup wiaty przystankowej
Wola Duża	2 343,71	Dostawa kruszywa na remonty dróg gminnych
	5 500,00	Zakup karuzeli przy budynku przedszkola w Zdrapach
Wola Duża-Kolonia	16 750,00	Budowa altany drewnianej
	11 253,54	Zakup i montaż altany blaszanej z utwardzeniem terenu
Wola Gałęzowska	3 000,00	Zakup bramek do piłki dla SP w Woli Gałęzowskiej
	6 000,00	Dostawa tłuczni na drogi gminne
Wola Gałęzowska-Kolonia	15 609,16	Remont budynku OSP
	3 000,00	Opłaty za przekształcenie władania samoistnego we własność budynku OSP
Zadębie	9 769,95	Dostawa kruszywa na remonty dróg gminnych
	11 046,37	Dostawa kruszywa na remonty dróg gminnych
Zaraszów	3 500,00	Wykonanie organizacji ruchu i oznakowanie drogi gminnej
	16 800,00	Modernizacja drogi gminnej – wykonanie dokumentacji
Zaraszów-Kolonia	4 727,30	Naprawy cząstkowe dróg gminnych
	10 000,00	Budowa drogi – wykonanie dokumentacji
Zdrapy	2 500,00	Wyposażenie salki gimnastycznej w przyrządy w oddziale przedszkolnym
	14 181,29	Remont oddziału przedszkolnego
Grodzany	21 819,56	Budowa altanki wraz z utwardzeniem terenu
Razem	539 911,22	



Zarząd Dróg Powiatowych rozważa także kontynuację budowy drogi relacji Bychawka Druga – Piotrowice. Na trasę tą składa się odcinek o długości 700 m na terenie gminy Bychawa i 1900 m na terenie gminy Strzyżewice. Ukończenie tej drogi stworzyłoby całkowicie nowe połączenie między tymi dwoma gminami.

Mieszkańcy zgłosili też szereg spraw związanych z budową chodników dla pieszych przy drogach powiatowych. Razem z Zarządem Dróg Powiatowych ustaliliśmy, że będziemy rozważać możliwość budowy jeszcze w tym roku chodnika w okolicach kościoła i cmentarza w Bychawce Drugiej w kierunku Bychawki Pierwszej. Jest to inwestycja wspólna o zasadach finansowania 50/50%. Mamy świadomość, że wniosków dotyczących budowy chodników dla pieszych jest znacznie więcej – m.in. w Woli Dużej, Marysinie, Bychawce Trzeciej. Wszystkie wspólne działania inwestycyjne dotyczące tych chodników będą rozważane w kolejnych latach. Główną trudnością jest tutaj zapewnienie środków na sfinansowanie tych – bez wątpienia kosztownych – inwestycji.

Jeśli chodzi o Zarząd Dróg Wojewódzkich sytuacja tutaj jest znacznie trudniejsza. Przede wszystkim jest to kolejny rok, kiedy środki przeznaczone na modernizację dróg i budowę chodników ze strony Zarządu Dróg Wojewódzkich są bardzo małe. Z tego powodu żadna z inwestycji zaplanowanych przez nas w budżecie nie została na tę chwilę zatwierdzona – chodzi o skrzyżowanie pomiędzy Starą Wsią Pierwszą a Starą Wsią Drugą i budowę tam chodnika oraz o słynny bychawski prawo-skręt przy skrzyżowaniu ul. Partyzantów i ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego. Mimo wszystko ciągle trwają intensywne zabiegi o realizację prawo-skrętu. W budżecie Gminy Bychawa przeznaczono na to kwotę blisko 100 tysięcy złotych. Chcemy za wszelką cenę skłonić władze Zarządu Dróg Wojewódzkich do tego, żeby znalazły jednak środki na zapewnienie możliwości sfinansowania swojej części udziału w tej inwestycji. Realizacja tego jakże ważnego przedsięwzięcia wiąże się z zapewnieniem przestawienia tej drogi przebiegającej przez centrum miasta oraz bezpieczeństwem ruchu – nie tylko pojazdów, ale i pieszych.

Pod znakiem zapytania są inne przyszłe inwestycje. Mimo starań mieszkańców licznych miejscowości – Osowy, Woli Gałęzowskiej, Gałęzowa – o budowę m.in. chodników dla pieszych trudno jest przewidzieć los tych inwestycji. Jak wcześniej wspominałem wiąże się to z tym, że środki finansowe ze strony Zarządu Dróg Wojewódzkich przeznaczone na tego typu inwestycje są dalekie od poziomu wystarczalności. W związku z tym trudno jest dzisiaj wyrokować czy uda nam się te przedsięwzięcia zrealizować. W tym przypadku piłka leży po stronie Zarządu Dróg Wojewódzkich. Gmina Bychawa monitoruje, mieszkańcy piszą, a rezultat pozostaje na

razie jeszcze nieznanym – miejmy nadzieję, że i te starania zakończą się sukcesem.

■ Jak ma się gazyfikacja Bychawy?

Generalnie rzecz biorąc inwestycja ta zaczyna nabierać realnych kształtów. 5 lutego 2020 roku w siedzibie Polskiej Spółki Gazownictwa w Lublinie miało miejsce spotkanie, podczas którego ustaliliśmy ramy współpracy i plany działań dotyczące wdrażania gazyfikacji gminy. Rada Miejska w Bychawie na ostatniej sesji podjęła uchwałę w sprawie dzierżawy działki w dzielnicy Podzamcze przeznaczonej pod budowę stacji ze zbiornikami gazu. Daje to możliwość podpisania umowy dzierżawy wyodrębnionej części działki, którą wskazuje już Polska Spółka Gazownictwa na etapie spotkań projektowych. 24 lutego 2020 roku mamy spotkanie się jeszcze raz, aby ustalić ostateczne zasady i sformułowania dotyczące tejże umowy dzierżawy – określiliśmy m.in. reguły dzierżawy tego gruntu, wysokość stawki i wszystkie inne kwestie, które towarzyszą tego typu dokumentom. Po podpisaniu umowy dzierżawy, co mam nadzieję nastąpi jak najszybciej, automatycznie ruszą prace projektowe. Władze Polskiej Spółki Gazownictwa zobowiązały się do zaprojektowania stacji ze zbiornikami na tej działce, którą otrzymają w dzierżawę. Jednocześnie będą prowadzone prace nad projektowaniem i budową sieci rozprowadzającej gaz – na początku w dzielnicy Podzamcze, następnie w kierunku centrum Bychawy i w kolejnych etapach na dalsze części miasta.

Równoległe będą realizowane działania projektowe nad tym, aby stworzyć ostateczny projekt gazociągu Lublin – Bychawa. Jednakże na tym etapie nie jest określone jeszcze, czy gaz ten będzie doprowadzony tak jak pierwotnie było ustalone do stacji na Wandzinie, czy też będzie to na przykład lokalizacja stacji ze zbiornikami na Podzamczu. Do kwestii tej odniosą się specjaliści.

Prace budowlane – jak wynika z deklaracji Polskiej Spółki Gazownictwa – jeżeli wszystko pójdzie dobrze będą prowadzone w 2021 roku i wtedy planowane jest oddanie do użytku stacji gazowej. W praktyce będzie to oznaczało rozpoczęcie procesu dostaw gazu – najpierw do wybudowanych fragmentów sieci, a następnie kolejnych części naszego miasta.

Co ważne jest z punktu widzenia mieszkańców całej gminy oświadczenie Polskiej Spółki Gazownictwa o chęci równoległej budowy stacji gazowej i gazociągu, który docelowo będzie dostarczał to paliwo oznacza, że będzie istniała techniczna możliwość przesyłu gazu również do naszych sołectw, jak również nawet na teren sąsiednich zainteresowanych gmin. Oczywiście jest to kwestia dalszej perspektywy, nie mniej jednak wydaje się to być przesądzone.

Oczywiście mimo, że te prace potrwają lata myślę, że mamy już w tym momencie twarde

podstawy do tego żeby proces gazyfikacji gminy Bychawa uważać za rozpoczęty.

■ 28 stycznia 2020 roku wziął Pan udział w podpisaniu listu intencyjnego na rzecz rozwoju Lubelskiego Obszaru Metropolitalnego. Z czego wynika doniosłość tej chwili?

W poprzednim okresie programowania szesnaście samorządów Lubelszczyzny skupionych wokół miasta Lublina tworzyło tak zwany Lubelski Obszar Funkcjonalny. Była to specjalna strefa związana z osią strategiczną interwencji, która miała możliwość skorzystania z dodatkowej puli środków finansowych Unii Europejskiej, przeznaczonych na tworzenie spójności terytorialnej i funkcjonalnej w ramach tego obszaru. Dzięki tym środkom mogły być finansowane inwestycje, na bazie których wzmacniano powiązania terenów bliskich Lublinowi z samym miastem. To oczywiście dawało pewnego rodzaju uprzywilejowaną pozycję tym samorządom, ponieważ mogły one sięgać zarówno po środki dostępne dla wszystkich, jak i po tą specjalną zastrzeżoną dla nich pulę.

Bardzo dobrą informacją jest to, że decyzją Zarządu Województwa Lubelskiego z września 2019 roku postanowiono poszerzyć dotychczasowy Lubelski Obszar Funkcjonalny o kolejne dodatkowe samorządy, w tym m.in. właśnie Bychawę. W związku z tym znaleźliśmy się w obszarze zmodyfikowanego LOF-u, który przyjął teraz nową nazwę Lubelski Obszar Metropolitalny – będzie on kontynuatozem działań swojego poprzednika. Oczywiście oznacza to konieczność wprowadzenia nowych członków, sformułowania nowych zasad współpracy, być może również partycypacji Gminy Bychawa w kosztach utrzymania biura, które jest prowadzone w Lublinie. Włącza nas to jednak w to elitarne grono samorządów, które będą mogły czerpać środki finansowe z dodatkowej puli środków, bo taka również w tym nowym okresie programowania będzie przysługiwać w zakresie budowania powiązań. Nie ukrywam, że wiąże z tym pewne nadzieje zarówno jeżeli chodzi o sprawy związane z komunikacją, jak również z ochroną środowiska, czy innymi kwestiami związanymi z rozwojem Bychawy jako zaplecza miasta Lublina w ramach Lubelskiego Obszaru Metropolitalnego. Wkrótce, bo już 28 lutego 2020 roku odbędzie się pierwsze posiedzenie wspólnego zespołu w ramach rozszerzonego Lubelskiego Obszaru Metropolitalnego, gdzie przedstawione zostaną zasady współpracy.

rozmawiała Sylwia Paćkowska

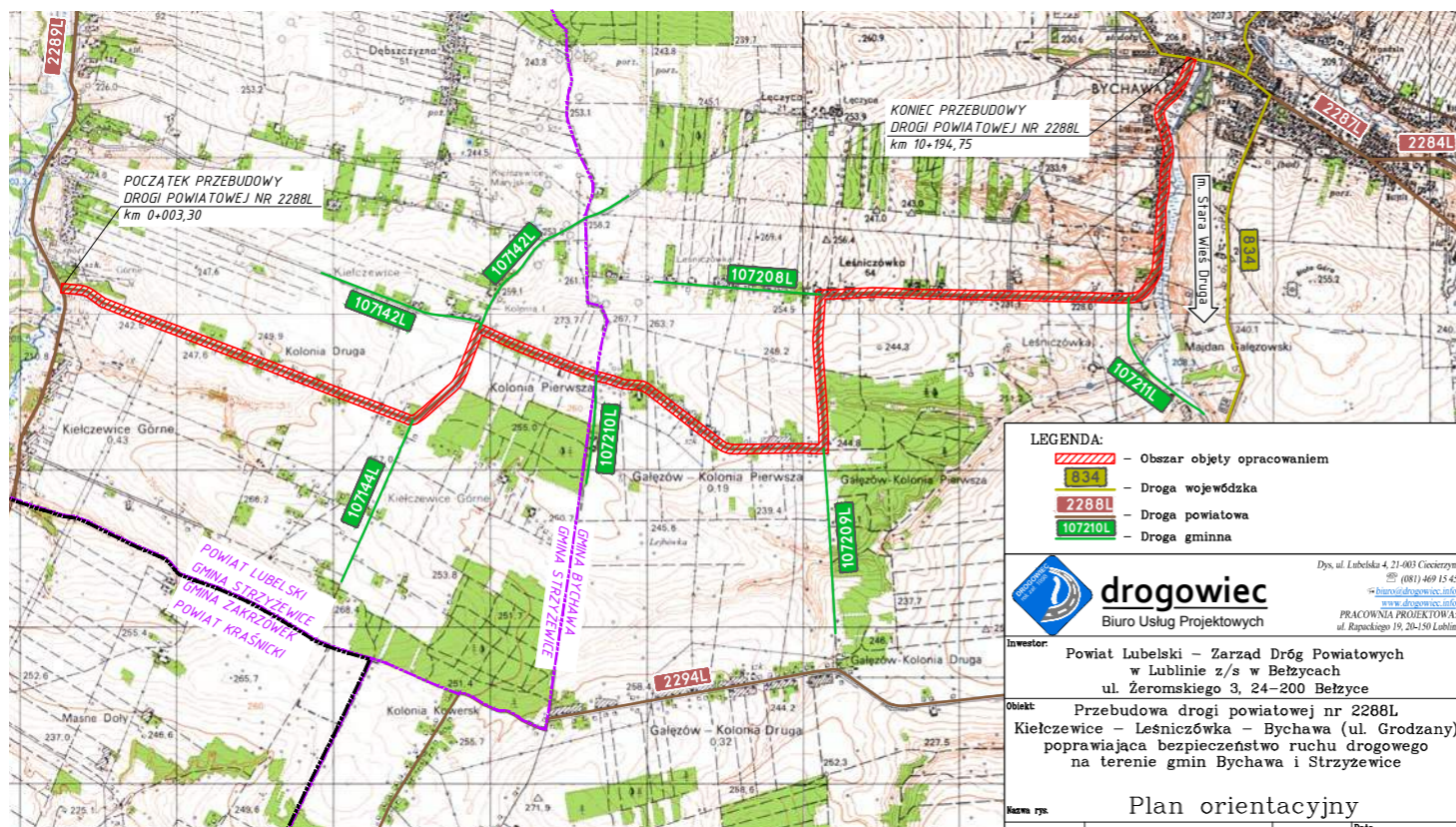
■ Planowane wydatki na programy i projekty realizowane z udziałem środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej w 2020 roku

Nazwa	Jednostka koordynująca	Okres realizacji	Łączne nakłady (w zł)	Wydatki poniesione (w zł)	2020		
					Budżet gminy (w zł)	Budżet państwa (w zł)	Środki unijne (w zł)
Projekt „Przyjdź, Zapytaj – Profilaktyczny Program dla Rodzin”	OPS Bychawa	od 01.06.2018 do 30.06.2020	456 536,92	334 112,35	11 015,54		111 409,03
Projekt „Aktywny Senior”	OPS Bychawa	od 06.06.2019 do 31.12.2021	437 682,50	45 204,49	25 301,00		229 453,26
Razem wydatki bieżące			894 219,42	379 316,84	36 316,54	0,00	340 862,29
„Przebudowa drogi powiatowej Nr 2296L Zaraszów Kolonia” Droga przejęta przez gminę Bychawa w zarząd na podstawie uchwał obu rad	UM Bychawa	od 01.01.2020 do 31.12.2020	1 912 451,59	0,00	695 559,59 w tym Powiat 345.990,00		1 216 892,00
Budowa niskoemisyjnego oświetlenia drogowego w gminie Bychawa	UM Bychawa	od 05.11.2019 do 30.06.2021	1 876 397,61	22 305,00	5 362,18		25 137,82
Eko-Energia w gminie Bychawa	UM Bychawa	od 12.08.2019 do 31.12.2021	4 245 411,40	28 135,00	819 145,53		1 269 532,17
Poprawa dostępności do obiektów dziedzictwa naturalnego poprzez zagospodarowanie przestrzeni przy zalewie w Bychawie	UM Bychawa	od 21.08.2017 do 15.07.2021	1 619 952,54	25 530,00	1 774,40	1 865,80	15 859,83
Razem wydatki majątkowe			9 654 213,14	75 970,00	1 521 841,70	1 865,80	2 527 421,82

■ Wydatki inwestycyjne i zakupy inwestycyjne realizowane w 2020 roku

Nazwa zadania inwestycyjnego	Plan wydatków w zł	
Przebudowa drogi nr 107215L w miejscowości Wola Gałęzowska-Kolonia udział własny do FDS	370 953,00	
Przebudowa drogi nr 107232L w miejscowości Olszowiec, Olszowiec-Kolonia – udział własny do FDS	363 541,00	
Budowa spinki wodociągu Bychawa – Wola Duża-Kolonia	350 000,00	
Przebudowa ul. Szarych Szeregów wraz z łącznikiem do ul. Andersa w Bychawie	285 000,00	
Przebudowa drogi w miejscowości Bychawka Druga-Kolonia	250 000,00	
Przebudowa drogi w miejscowości Osowa-Kolonia	200 000,00	
Budowa tętni solankowej wraz z infrastrukturą towarzyszącą w parku przy ul. Piłsudskiego w Bychawie	100 000,00	
Budowa wodociągu w m. Wola Duża – Marysin	100 000,00	
Modernizacja budynku świetlicy Starej Wsi Drugiej położonego w miejscowości Stara Wieś Pierwsza	70 000,00	
Budowa parkingu przy ul. Partyzantów w Bychawie	50 000,00	
Budowa placu zabaw ul. Koźmiana i ul. Słowackiego w Bychawie	50 000,00	
Modernizacja drogi dojazdowej do gruntów rolnych w miejscowości Leśniczówka	50 000,00	
Rozbudowa Szkoły Podstawowej w Starej Wsi Drugiej wykonanie dokumentacji	50 000,00	
Budowa ul. Powstańców Warszawy w Bychawie wykonanie dokumentacji	40 000,00	
Budowa wodociągu w ul. Reymonta w Bychawie	35 000,00	
Modernizacja oczyszczalni ścieków w Bychawie (zlewnia)	30 000,00	
Budowa altany w sołectwie Grodzany wraz z utwardzeniem terenu środki funduszu sołeckiego	21 819,56	
Budowa oświetlenia w miejscowości Podzamcze – dokumentacja projektowa – środki funduszu sołeckiego	20 842,56	
Budowa monitoringu miasta Bychawy	17 000,00	
Modernizacja drogi w miejscowości Zaraszów – wykonanie dokumentacji środki funduszu sołeckiego	16 800,00	
Budowa altany drewnianej w m. Wola Duża – środki funduszu sołeckiego	16 750,00	
Budowa oświetlenia w miejscowości Bychawka Trzecia dokumentacja projektowa – środki funduszu sołeckiego	16 000,00	
Budowa oświetlenia w miejscowości Leśniczówka dokumentacja projektowa – środki funduszu sołeckiego	15 993,77	
Budowa oświetlenia ul. Reymonta i ul. Marysin w Bychawie dokumentacja projektowa	15 000,00	
Budowa oświetlenia w miejscowości Wola Duża dokumentacja projektowa	15 000,00	
Budowa oświetlenia w miejscowości Bychawka Druga-Kolonia dokumentacja projektowa – środki funduszu sołeckiego	14 000,00	
Ogrodzenie boiska przy budynku oddziału przedszkolnego w Osowie – środki funduszu sołeckiego	12 000,00	
Zakup i montaż altany blaszanej wraz z utwardzeniem terenu w m. Wola Duża-Kolonia – środki funduszu sołeckiego	11 253,54	
Przebudowa ul. Batalionów Chłopskich i ul. Ściegiennego w Bychawie – wykonanie dokumentacji	10 400,00	
Budowa drogi w miejscowości Zaraszów-Kolonia – wykonanie dokumentacji środki funduszu sołeckiego	10 000,00	
Budowa oświetlenia w miejscowości Zdrapy dokumentacja projektowa	10 000,00	
Budowa oświetlenia w miejscowości Stara Wieś Trzecia – dokumentacja projektowa – środki funduszu sołeckiego	5 000,00	
RAZEM		2 622 353,43

Już niebawem pojedziemy nową drogą z Bychawy do Kielczewic



Inwestycja przebudowy drogi powiatowej nr 2288L Kielczewice – Leśniczówka – Bychawa jest wynikiem wieloletniej, dobrej współpracy mieszkańców i burmistrza Bychawy Janusza Urbana.

Jak informuje Zarząd Dróg Powiatowych w Lublinie z siedzibą w Bełżycach 11 października 2019 r. podpisana została umowa z wykonawcą przebudowy tejże drogi. Obecnie trwa wycinka drzew.

Gmina Bychawa udzieliła na realizację tejże inwestycji dotacji w wysokości 1 470 545,34 zł, która płatna będzie w trzech ratach po 490 181,78 zł w latach 2020-2022.

Inwestycja realizowana jest w ramach dofinansowania z Funduszu Dróg Samorządowych w wysokości do 60%. Planowany termin zakończenia robót to 20 sierpnia 2020 r.

Gmina Bychawa wśród partnerów Lubelskiego Obszaru Metropolitalnego

28 stycznia 2020 roku burmistrz Bychawy Janusz Urban wziął udział w podpisaniu listu intencyjnego na rzecz rozwoju Lubelskiego Obszaru Metropolitalnego.

Akt ten zapoczątkował proces przygotowań do nowej perspektywy finansowej Unii Europejskiej na lata 2021-2027. Liderem przedsięwzięcia została Gmina Lublin, która wszystkim partnerom zapewni udział w działaniach przygotowawczych do kolejnej perspektywy finansowej oraz sporządzeniu wspólnej Strategii Rozwoju.

Dzięki niej mieszkańcy metropolii będą mogli cieszyć się z kolejnych inwestycji. Jak można przeczytać na stronie internetowej Miasta Lublin: „Działania planowane do wsparcia w ramach ZIT (Zintegrowane Inwestycje Terytorialne) w kolejnej perspektywie finansowej będą kontynuacją działań zapoczątkowanych w latach 2014–2020. Kierunki działań dotyczą m.in. rozwoju i integracji

systemów transportowych do roku 2030, rozwoju zintegrowanej polityki społecznej w LOF (Lubelski Obszar Funkcjonalny), w odniesieniu do prognozowanych zmian demograficznych ze szczególnym uwzględnieniem osób starszych i niepełnosprawnych oraz adaptacji do zmian klimatu dla LOF do roku 2030. Projekty inwestycyjne uzupełnią działania w zakresie wsparcia edukacji oraz włączenia społecznego.”

W sumie na niniejszym liście intencyjnym znalazły się podpisy przedstawicieli 21 gmin (Lublin, Świdnik, Lubartów miasto, Lubartów gmina, Niemce, Spiczyn, Wólka, Mełgiew, Piaski, Jabłonna, Głusk, Strzyżewice, Niedźrzwa Duża, Konopnica, Nałęczów, Jastków), w tym 5 nowych gmin (Bełżyce, Bychawa, Łęczna, Garbów, Wojciechów) oraz 5 powiatów, na których obszarze leżą gminy: lubelski, lubartowski, łęczyński, puławski i świdnicki.

opracowano na podstawie: www.lublin.eu – Podpisanie listu intencyjnego na rzecz rozwoju Lubelskiego Obszaru Metropolitalnego 28.01.2020

GMINA BYCHAWA HARMONOGRAM WYWOZU ODPADÓW NA ROK 2020

ZMIESZANE ODPADY KOMUNALNE	ODBIÓR BIO Odpady kuchenne ulegające biodegradacji (ze szczególnym uwzględnieniem bioodpadów, wyłączając odpady pochodzenia zwierzęcego tj. kości, resztki mięsa, odchody zwierzęce)	FRAKCJA SELEKTYWNA (PAPIER, SZKŁO, TWORZYWA SZTUCZNE I METAL)	ZBIÓRKA OBJAZD, odpady budowlane, wielkogabarytowe (np. meble), zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny	MIJESCOWOŚCI
marzec: 3 kwiecień: 7 maj: 5,19 czerwiec: 2,16 lipiec: 7,21 sierpień: 4,18 wrzesień: 1,15 październik: 6 listopad: 3 grudzień: 8	marzec: 3 kwiecień: 7 maj: 19 czerwiec: 2,16 lipiec: 7,21 sierpień: 4,18 wrzesień: 1,15 październik: 6 listopad: 3 grudzień: 8	03.03.2020 07.04.2020 05.05.2020 02.06.2020 07.07.2020 04.08.2020 01.09.2020 06.10.2020 03.11.2020 08.12.2020	21.04.2020 20.10.2020	Gałęzów, Gałęzów-Kolonia Pierwsza, Gałęzów-Kolonia Druga, Kowersk, Leśniczówka, Łęczna, Zaraszów, Zaraszów-Kolonia, Urzulin, Skawinek
marzec: 5 kwiecień: 9 maj: 7,21 czerwiec: 4,18 lipiec: 9,23 sierpień: 6,20 wrzesień: 3,17 październik: 8 listopad: 5 grudzień: 10	marzec: 5 kwiecień: 9 maj: 7,21 czerwiec: 4,18 lipiec: 9,23 sierpień: 6,20 wrzesień: 3,17 październik: 8 listopad: 5 grudzień: 10	05.03.2020 09.04.2020 07.05.2020 04.06.2020 09.07.2020 06.08.2020 03.09.2020 08.10.2020 05.11.2020 10.12.2020	23.04.2020 22.10.2020	Bychawa Pierwsza, Bychawa Druga-Kolonia, Bychawa Trzecia-Kolonia, Podzamcze, Wincentówek, Zdrapy
marzec: 10 kwiecień: 14 maj: 12,26 czerwiec: 9,23 lipiec: 14,28 sierpień: 11,25 wrzesień: 8,22 październik: 13 listopad: 10 grudzień: 15	marzec: 10 kwiecień: 14 maj: 12,26 czerwiec: 9,23 lipiec: 14,28 sierpień: 11,25 wrzesień: 8,22 październik: 13 listopad: 10 grudzień: 15	10.03.2020 14.04.2020 12.05.2020 09.06.2020 14.07.2020 11.08.2020 08.09.2020 13.10.2020 10.11.2020 15.12.2020	28.04.2020 27.10.2020	Koszarzew Dolny-Kolonia, Romanów, Olszowiec, Olszowiec-Kolonia, Osowa, Osowa-Kolonia, Zadębnie k/Osowy Wola Duża, Wola Duża-Kolonia
marzec: 12 kwiecień: 16 maj: 14,28 czerwiec: 12,25 lipiec: 16,30 sierpień: 13,27 wrzesień: 10,24 październik: 15 listopad: 12 grudzień: 17	marzec: 12 kwiecień: 16 maj: 14,28 czerwiec: 12,25 lipiec: 16,30 sierpień: 13,27 wrzesień: 10,24 październik: 15 listopad: 12 grudzień: 17	12.03.2020 16.04.2020 14.05.2020 12.06.2020 16.07.2020 13.08.2020 10.09.2020 15.10.2020 12.11.2020 17.12.2020	30.04.2020 29.10.2020	Józów, Stara Wieś Pierwsza, Stara Wieś Druga, Stara Wieś Trzecia, Wola Gałęzowska, Wola Gałęzowska-Kolonia

Pojemniki i worki prosimy wystawiać do godz. 7.00. ODBIÓR ODPADÓW W GODZINACH 7.00–19.00.
 UWAGA: HARMONOGRAM MOŻE ULEC ZMIANIE

MIASTO BYCHAWA

Zabudowa jednorodzinna oraz miejscowość Marysin przy ul. Marysin, miejscowość Zadębnie przy ul. Zadębnie i miejscowość Wandzin

HARMONOGRAM WYWOZU ODPADÓW NA ROK 2020

Termin odbioru	Rodzaj odpadu
luty: 28 marzec: 13,27 kwiecień: 10,24 maj: 8,22 czerwiec: 5,19 lipiec: 3,17,31 sierpień: 14,28 wrzesień: 11,25 październik: 9,23 listopad: 6,20 grudzień: 4,18,31	ZMIESZANE ODPADY KOMUNALNE ODBIERANE RAZ NA DWA TYGODNIE ORAZ ODPADY KUCHENNE ulegające biodegradacji RAZ NA DWA TYGODNIE ze szczególnym uwzględnieniem bioodpadów, wyłączając odpady pochodzenia zwierzęcego tj.: kości, resztki jedzenia, odchody zwierzęce
24.01.2020 21.02.2020 20.03.2020 17.04.2020 29.05.2020 26.06.2020 24.07.2020 21.08.2020 18.09.2020 16.10.2020 27.11.2020 24.12.2020	ODPADY GROMADZONE W SPOSÓB SELEKTYWNY ODBIERANE JEDEN RAZ W MIESIĄCU worki koloru NIEBIESKIEGO – PAPIER worki koloru ZIELONEGO – SZKŁO worki koloru ŻÓŁTEGO – METALE I TWORZYWA SZTUCZNE
10.01.2020 07.02.2020 06.03.2020 03.04.2020 13.11.2020 11.12.2020 15.05.2020 12.06.2020 10.07.2020 07.08.2020 04.09.2020 02.10.2020	ODPADY GROMADZONE W SPOSÓB SELEKTYWNY (POPIÓŁ) ODBIERANY 1 RAZ W MIESIĄCU W OKRESIE OD 1 STYCZNIA DO 30 KWIEŚNIA ORAZ OD 1 LISTOPADA DO 31 GRUDNIA WORKI O POJ. 60 LITRÓW
01.04.2020 01.10.2020	ODPADY GROMADZONE W SPOSÓB SELEKTYWNY ODPADY ZIELONE Z OGRODÓW ODBIERANE RAZ W MIESIĄCU OD 1 MAJA DO 31 PAŹDZIERNIKA WORKI POJ. 60 LITRÓW
	ODPADY WIELKOGABARYTOWE ODBIERANE 2 RAZY W ROKU

Pojemniki i worki prosimy wystawiać do godz. 7.00
 ODBIÓR ODPADÓW W GODZINACH 7.00–19.00

MIASTO BYCHAWA

ZABUDOWA WIELORODZINNA

HARMONOGRAM WYWOZU ODPADÓW NA ROK 2020

Termin odbioru	Rodzaj odpadu
luty: 21,24,28 marzec: 2,6,9,13,16,20,23,27,30 kwiecień: 3,6,10,15,17,20,24,27,30 maj: 4,8,11,15,18,22,25,29 czerwiec: 1,5,8,12,15,19,22,26,29 lipiec: 3,6,10,13,17,20,24,27,31 sierpień: 3,7,10,14,17,21,24,28,31 wrzesień: 4,7,11,14,18,21,25,28 październik: 2,5,9,12,16,19,23,26,30 listopad: 2,6,9,13,16,20,23,27,30 grudzień: 4,7,11,14,18,21,24,28,31	Zmieszane odpady komunalne odbierane 2 razy w tygodniu (w poniedziałki i piątki poza wyjątkami okolicznościowymi)
luty: 26 marzec: 4,11,18,25 kwiecień: 1,8,15,22,29 maj: 6,13,20,27 czerwiec: 3,10,17,24 lipiec: 6,13,20,27 sierpień: 5,12,19,26 wrzesień: 2,9,16,23,30 październik: 7,14,21,28 listopad: 4,9,18,25 grudzień: 2,16,23,30	Odpady selektywnie zbierane tj. metale oraz tworzywa sztuczne odbierane 1 raz w tygodniu
luty: 26 marzec: 11,25 kwiecień: 8,22 maj: 6,20 czerwiec: 3,17 lipiec: 1,15,29 sierpień: 12,26 wrzesień: 9,23 październik: 7,21 listopad: 4,18 grudzień: 16,30	Odpady selektywnie zbierane tj. papier i tektura odbierane 1 raz na dwa tygodnie
marzec: 4,18 kwiecień: 1,15,29 maj: 13,27 czerwiec: 10,24 lipiec: 8,22 sierpień: 5,19 wrzesień: 2,16,30 październik: 14,28 listopad: 9,25 grudzień: 9,23	Odpady selektywnie zbierane tj. szkło oraz odpady opakowaniowe ze szkła odbierane 1 raz na dwa tygodnie
luty: 24 marzec: 2,9,16,23,30 kwiecień: 6,15,20,27 maj: 4,11,18,25 czerwiec: 1,8,15,22,29 lipiec: 6,13,20,27 sierpień: 3,10,17,27,31 wrzesień: 7,14,21,28 październik: 5,12,19,26 listopad: 2,9,16,23,30 grudzień: 7,14,21,28	Odpady kuchenne ulegające biodegradacji będą odbierane 1 raz w tygodniu. Ze szczególnym uwzględnieniem bioodpadów, wyłączając odpady pochodzenia zwierzęcego tj. kości, resztki jedzenia, odchody zwierzęce
1.04.2020 1.10.2020	Odpady budowlane, odpady wielkogabarytowe
	ODPADY WIELKOGABARYTOWE ODBIERANE 2 RAZY W ROKU

Co o śmieciach powinniśmy wiedzieć?

Kompendium wiedzy cz. I

Gmina jest odpowiedzialna za gospodarkę odpadami, ma jednak ograniczony wpływ na sytuację na rynku odpadów. Funkcjonujemy w ramach obecnie przyjętego prawa i warunków, dlatego musimy się poddać obowiązującym na rynku zewnętrznym regułom.

Od dłuższego czasu system gospodarki odpadami przechodzi zmiany, których celem jest dostosowanie go do coraz bardziej restrykcyjnych przepisów krajowych i unijnych. Ich celem jest uzyskanie przez gminy określonych poziomów odzysku i recyklingu odpadów. Warto jednak uzmysłowić sobie, że osiągnięcie tych celów nie będzie możliwe, bez odpowiedniego zaangażowania samorządów i państwa oraz przygotowania społeczeństwa do realizacji tych wyzwań.

Przede wszystkim zależy to jednak od rzetelnego podejścia nas jako mieszkańców gminy do tematu właściwej segregacji odpadów. Im więcej odpadów wysegregowanych, tym mniej odpadów zmieszanych, których cena za zagospodarowanie w instalacji przetwarzania odpadów jest znacznie większa.

Gospodarka odpadami i edukacja ekologiczna to dwa nierozdzielne elementy, które determinują sukces we wdrażaniu zrównoważonego postępowania z odpadami. Dlatego tak ważna jest edukacja ekologiczna w tym zakresie. W tym celu w najbliższych numerach „Głosu Ziemi Bychawskiej” postaramy się przybliżyć Państwu tematykę odpadów, recyklingu, rozkładu śmieci, zasady segregacji oraz etapy odzysku odpadów.

Na początek kilka podstawowych pojęć oraz zasad, a także odpowiedzi na najczęściej pojawiające się pytania mieszkańców.

Należy zacząć od tego, że na terenie całej Polski obowiązuje Jednolity System Segregacji Odpadów (JSSO), zgodnie z którym należy oddzielać surowce od odpadów, które nie nadają się do powtórnego przetworzenia. Dlatego też odpady komunalne zbierane są w podziale na cztery główne frakcje + odpady zmieszane:

- » PAPIER (kolor worka niebieski),
- » METALE I TWORZYWA SZTUCZNE (kolor worka żółty),
- » SZKŁO (kolor worka zielony),
- » BIODOPADY (kolor worka brązowy).

Odpady komunalne są to odpady powstające w gospodarstwach domowych i dlatego też odpady pochodzenia rolniczego (zużyte opony rolnicze, sznurki, folie, worki po nawozach itp.) oraz



pochodzące z prowadzonej działalności gospodarczej nie są objęte gminnym systemem zbiórki.

Mieszkaniec gminy Bychawa w 2019 roku wyprodukował średnio 215 kg odpadów. Największą ich część, bo aż 70% stanowiły odpady zmieszane.

By lepiej zobrazować ilość produkowanych przez nas śmieci podajemy przykładowe wagi konkretnych frakcji odpadów przypadających średnio na 1 mieszkańca:

- » niesegregowane (zmieszane) odpady komunalne – 150 kg
- » opakowania z papieru i tektury – 6 kg
- » opakowania tworzyw sztucznych – 16 kg
- » opakowania ze szkła – 13 kg
- Liczba ludności według ewidencji (meldunki) – 11 522
- Liczba ludności według deklaracji – 9 864

Poniżej znajdują się odpowiedzi na najczęściej pojawiające się pytania dotyczące systemu gospodarowania odpadami. Materiał został opracowany na podstawie danych ze strony internetowej Ministerstwa Klimatu – kampania *Piątka za segregację*, www.naszemiesci.pl.

■ Dlaczego gmina odpowiada za wywóz odpadów?

System gospodarowania odpadami komunalnymi zakładał, że nikomu nie będzie opłacało się wyrzucić śmieci na dzikie wysypiska, bo wszyscy mieszkańcy zostali objęci systemem zbierania odpadów. Celem zmian jest również zwiększenie poziomu recyklingu i odzysku odpadów zebranych selektywnie, a także zmniejszenie masy odpadów ulegających biodegradacji kierowanych do składowania. Śmieci to cenny surowiec i należy je ponownie wykorzystywać. Gmina, wymagając od nas właściwego postępowania ze śmieciami, jednocześnie zapewnia nam do niego warunki, np. tworząc miejsca, w których będzie można pozbyć się nietypowych odpadów, czyli Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych w Bychawie przy ul. Antoniego Budnego 6A.

Należy pamiętać również o tym, że koszt likwidacji dzikich wysypisk ponoszą sami mieszkańcy. Z opłaty za gospodarowanie odpadami wnoszonymi przez właścicieli nieruchomości są pokrywane koszty związane z likwidacją w/w wysypisk.

■ Dlaczego stawki opłat za odpady różnią się w gminach?

Różnice w stawkach opłat wynikają z uwarunkowań gmin (np. różnych cen za przyjęcie odpadów do zakładu zagospodarowania odpadów komunalnych w zależności od typu instalacji do zagospodarowania odpadów, odległości od instalacji, różnych kosztów transportu, itp.).

Gmina, ustalając stawki opłaty, bierze pod uwagę:

- » liczbę mieszkańców zamieszkujących daną gminę,
- » ilość wytwarzanych na terenie gminy odpadów komunalnych,
- » koszty funkcjonowania systemu, w tym koszty odbierania, transportu, zbierania, odzysku i unieszkodliwiania odpadów komunalnych, tworzenia i utrzymania punktów selektywnego zbierania odpadów komunalnych, obsługi administracyjnej systemu,
- » sytuację, gdy właściciele nieruchomości wytwarzają odpady nieregularnie, np. sezonowo.

■ Jakie są sposoby naliczania opłat za śmieci?

Gminy mogą elastycznie dopasowywać swój system gospodarki odpadami do potrzeb mieszkańców. Mają bowiem możliwość łączenia różnych metod naliczania stawek za wywóz śmieci.

Gminy mogą wybierać jeden z czterech sposobów ich naliczania:

- » od liczby mieszkańców faktycznie zamieszkujących daną nieruchomość,
- » od powierzchni nieruchomości,
- » od ilości zużytej wody,
- » za gospodarstwo domowe.

W przypadku nieruchomości niezamieszkałych (tj. szkoły, sklepy) opłata będzie zależeć od liczby wykorzystanych pojemników ze śmieciami oraz stawki opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi ustalonych w danej gminie. Koszty związane z odbiorem ponoszą właściciele nieruchomości niezamieszkałych jest to opłata nie związana z systemem gminnym.

■ Skąd mam wiedzieć jakie zasady wywozu śmieci obowiązują w mojej gminie?

Zasady dotyczące wywozu odbioru śmieci znajdują się w regulaminie utrzymania czystości i porządku na terenie gminy przyjętym przez radę gminy. Powinny być w nim informacje o:

- » prowadzeniu punktów zbiórki następujących odpadów: przeterminowanych leków i chemikaliów,

wyczerpanych baterii i akumulatorów, zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, mebli i innych odpadów wielkogabarytowych, odpadów budowlanych i rozbiórkowych oraz zużytych opon samochodowych, a także odpadów zielonych,

- » rodzaju i minimalnej pojemności pojemników przeznaczonych do zbierania odpadów na terenie nieruchomości oraz na drogach publicznych, warunków rozmieszczania tych pojemników i ich utrzymania w odpowiednim stanie,
- » częstotliwości i sposobie pozbywania się odpadów i nieczystości ciekłych z terenu nieruchomości oraz z terenów przeznaczonych do użytku publicznego.

■ Czy gmina może wykorzystać opłatę za śmieci na inne cele?

Nie. Ustawa jasno wskazuje, jakie koszty mogą być pokryte z wpływów z opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi. Są to koszty:

- » odbierania, transportu, zbierania, odzysku i unieszkodliwiania odpadów komunalnych,
- » tworzenia i utrzymania punktów selektywnego zbierania odpadów komunalnych,
- » obsługi administracyjnej tego systemu,
- » jeżeli gmina przejęła obowiązek wyposażenia nieruchomości w pojemniki – koszt związany z wyposażeniem nieruchomości w pojemniki lub worki do zbierania odpadów komunalnych oraz koszty utrzymania pojemników w odpowiednim stanie sanitarnym, porządkowym i technicznym.

Żadne inne wydatki nie mogą być pokrywane z wpływów z opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi pobranymi od mieszkańców.

■ O czym gmina powinna mnie poinformować?

Na stronach internetowych lub w sposób zwyczajowo przyjęty gmina ma obowiązek przekazać mieszkańcom informacje o:

- » firmie, która będzie odbierała odpady (siedziba i adres firmy albo imię, nazwisko i adres wykonawcy usługi),
- » sposobach zagospodarowania śmieci przez firmę odbierającą odpady,
- » ilości śmieci, które trafiły do recyklingu i odzysku, a także o tym, ile odpadów trafiło na wysypisko,
- » punktach zbiórki nietypowych śmieci, jak stare meble, przeterminowane leki, zużyty sprzęt RTV i AGD czy wyczerpane baterie. Informacja powinna zawierać:
- » nazwę firmy, oznaczenie siedziby i adres albo imię, nazwisko i adres zbierającego nietypowe odpady,
- » adresy punktów zbiórki.

■ Prezes BPK o sposobie i zasadach odbioru odpadów

Od 2020 roku odpady z terenu gminy Bychawa odbiera Bychawskie Przedsiębiorstwo Komunalne. O istotnych zmianach w sposobie i zasadach mówi prezes BPK Paweł Pikula.

Od początku tego roku nasze przedsiębiorstwo, na podstawie umowy z Gminą Bychawa, zajmuje się odbieraniem i transportem odpadów na terenie całej gminy. Terminy odbioru odpadów są oczywiście zgodne z harmonogramem zamieszczonym na stronie www.bychawa.pl i dostępne w Urzędzie Miejskim w Bychawie. **Prosimy mieszkańców o wystawianie koszy i worków z odpadami już o godz. 7.00.** W odróżnieniu od naszych poprzedników, zbiórkę odpadów rozpoczynamy bardzo wcześnie, już kilka minut po godz. 7.00 nasze pojazdy obsługują pierwsze nieruchomości.

W przypadku zbiórki wszystkich frakcji na terenach wiejskich, pracuje 5 pojazdów. Staramy się aby zbiórka trwała jak najkrócej i była jak najmniej uciążliwa dla mieszkańców.

Umowa zobowiązuje nas do przestrzegania zasad prawidłowej segregacji odpadów. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w tym zakresie, worki lub pojemniki będą oznakowane odpowiednią naklejką informującą o nieprawidłowej segregacji i pozostawione bez odbioru. Szczególnie chciałbym uczulić na niedopuszczalność wysypywania popiołu do odpadów zmieszanych. Popiół musi być gromadzony w specjalnych workach lub pojemnikach i odbierany przy odrębnej zbiórce (z terenu miasta) lub dostarczony do Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych w Bychawie (z terenu gminy).

Szczegółowe informacje dotyczące gospodarowania odpadami można uzyskać w naszym przedsiębiorstwie – tel. 81 56 60 227, wew. 21 lub 37, 609 530 163.



Sesja Sołtysów

■ We wtorek 11 lutego 2020 roku w sali konferencyjnej Urzędu Miejskiego w Bychawie miała miejsce Sesja Sołtysów.

Obrady otworzył burmistrz Bychawy Janusz Urban, który jako pierwsze omówił potrzeby i działania inwestycyjne budżetu w 2020 roku. Wspominał tu m.in. o dwóch koronnych inwestycjach – przebudowie drogi powiatowej Kiełczewice – Leśniczówka – Bychawa (Gmina Bychawa przeznacza na ten cel 1 470 545,34 zł) oraz przebudowie drogi powiatowej Zaraszów – Kąty – Wysokie (Gmina Bychawa przeznacza na ten cel 1 446 643,00 zł). Następnie tematem dyskusji stało się zagospodarowanie środków funduszu sołeckiego – po omówieniu przez skarbnik Gminy Bychawa Elżbietę Dworak procedury i obowiązujących zasad głos zabrali sołtysi. Później przyszedł czas na informacje dotyczące gazyfikacji. Tutaj głos zabrał burmistrz – stwierdził on, że planowany termin uruchomienia stacji LNG (jaka ma zostać zlokalizowana przy ul. Antoniego Budnego), z której gaz popłynie do mieszkańców miasta to koniec 2021 roku, natomiast gaz z rurociągu dla mieszkańców gminy to prawdopodobnie kwestia 5-10 lat. Na koniec burmistrz oraz prezes Bychawskiego Przedsiębiorstwa Komunalnego Paweł Pikula poruszyli wątek dotyczący systemu gospodarowania odpadami.



© Marek Matyszek / Urząd Miejski w Bychawie

■ Kim jest sołtys? Jakie uprawnienia i obowiązki go dotyczą?

Odpowiedzi na te pytania możemy szukać m.in. w statutach sołectw, ustawie o samorządzie gminnym oraz kodeksie karnym. Poniżej zamieszczony został krótki przegląd tego, co każdy obywatel o funkcji sołtysa powinien wiedzieć.

Sołtys – zgodnie z wytycznymi zawartymi w statucie sołectwa:

- 1) kieruje pracą Rady Sołeckiej oraz reprezentuje sołectwo na zewnątrz,
- 2) występuje w imieniu sołectwa wobec władz, instytucji, organizacji i osób prywatnych we wszystkich sprawach, które dotyczą społecznych i prawnych interesów sołectwa,
- 3) o ile nie jest radnym, bierze udział w sesjach Rady Gminy i komisjach na zasadach określonych w Statucie Gminy,
- 4) bierze udział we wspólnych naradach sołtysów,
- 5) informuje ogół mieszkańców we wszystkich ważnych dla sołectwa sprawach.

Aktualnie kadencja sołtysa trwa 5 lat. W tym czasie pełni on rolę pośrednika między Samorządem Gminy Bychawa, a jej mieszkańcami. Może brać udział w sesjach Rady Miejskiej w Bychawie oraz zabierać podczas nich głos, jednak nie ma prawa do udziału w głosowaniach. Należy podkreślić

również, że udział sołtysa w sesji nie jest obowiązkowy. Od niedawna jednym z równie istotnych obowiązków bychawskich sołtysów jest podejmowanie czynności dotyczących funduszu sołeckiego.

Przytaczając art. 36 ustawy o samorządzie gminnym:

1. Organem uchwałodawczym w sołectwie jest zebranie wiejskie, a wykonawczym – sołtys. Działalność sołtysa wspomaga rada sołecka.

2. Sołtys oraz członkowie rady sołeckiej wybierani są w głosowaniu tajnym, bezpośrednim, spośród nieograniczonej liczby kandydatów, przez stałych mieszkańców sołectwa uprawnionych do głosowania.

3. Sołtys korzysta z ochrony prawnej przysługującej funkcjonariuszom publicznym.

Tutaj warto dłużej pochylić się nad punktem trzecim. W świetle przepisów sołtysowi przysługuje taka sama ochrona prawna jak burmistrzowi. W kodeksie karnym możemy przeczytać o sankcjach grożących osobom, które dopuściły się nieodpowiedniego zachowania względem sołtysa. Dla przykładu zgodnie z:

» art. 222 za naruszenie nietykalności cielesnej funkcjonariusza publicznego lub osoby do pomocy mu przybranej podczas lub w związku z pełnieniem obowiązków służbowych grozi grzywna, kara ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do lat 3

» art. 224 za stosowanie przemocy lub groźby bezprawnej w celu zmuszenia funkcjonariusza publicznego albo osoby do pomocy mu przybranej do przedsięwzięcia lub zaniechania prawnej czynności



© Marek Matyszek / Urząd Miejski w Bychawie

służbowej grozi pozbawienie wolności do lat 3. Ponadto jeżeli następstwem tego czynu jest ciężki uszczerbek na zdrowiu lub naruszenie czynności narządu ciała lub rozstrój zdrowia sprawca podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5

» art. 226 za znieważenie funkcjonariusza publicznego lub osoby do pomocy mu przybranej, podczas i w związku z pełnieniem obowiązków służbowych grozi kara ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do roku

» art. 231a z ochrony prawnej przewidzianej dla funkcjonariuszy publicznych podczas lub w związku z pełnieniem obowiązków służbowych funkcjonariusz publiczny korzysta również wtedy, jeżeli bezprawni zamach na jego osobę został podjęty z powodu wykonywanego przez niego zawodu lub zajmowanego stanowiska

» art. 272 za wyłudzenie poświadczenia nieprawdy przez podstępne wprowadzenie w błąd funkcjonariusza publicznego lub innej osoby upoważnionej do wystawienia dokumentu grozi kara pozbawienia wolności do lat 3.

■ Mieszkańcy pytają

■ Dlaczego mieszkańcy gminy Bychawa proszeni są o wypełnienie wniosku dotyczącego zawarcia umowy o zaopatrzenie w wodę i odprowadzanie ścieków?

Bychawskie Przedsiębiorstwo Komunalne zwraca się do mieszkańców gminy Bychawa, z ponowną prośbą o wypełnienie wniosku „Zawarcie umowy o zaopatrzenie w wodę, odprowadzanie ścieków” celem aktualizacji danych zgodnie z ustawą o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków. Szczegółowe informacje oraz dokumenty i wnioski można pozyskać na stronie internetowej Bychawskiego Przedsiębiorstwa Komunalnego www.ebpc.pl bądź bezpośrednio w siedzibie przy ul. Macieja Rataja 6.

■ Co Gmina Bychawa robi w sprawie ochrony środowiska? (pisownia oryginalna):

Panie Burmistrzu jakie Pan podejmuje działania na rzecz ochrony środowiska w Bychawie (w mieście)?

Mamy świadomość, tego jak ważną kwestią jest dziś ochrona środowiska. Dokładamy wszelkich starań by dbać zarówno o otaczające nas powietrze, wodę i zielen. Zamieszczona poniżej informacja ukazuje skalę i zasięg proekologicznych działań Gminy Bychawa.

Wszystkie budynki użyteczności publicznej na terenie gminy Bychawa zostały już ztermomodernizowane – mniejsze zapotrzebowanie na opał bezpośrednio wpływa na zmniejszenie zanieczyszczenia powietrza. Faktem nie bez znaczenia jest także kwestia gazyfikacji miasta, a w przyszłości i gminy Bychawa. Na początku do gazu ziemnego zostaną podłączone instytucje zużywające największą ilość

paliwa, a następnie przyjdzie kolej na budynki indywidualne. Na bieżąco monitorujemy jakość powietrza w Bychawie. Zglądając na stronę internetową www.bychawa.pl każdy z mieszkańców może zapoznać się z podstawowymi parametrami obrazującymi stan otaczającego nas powietrza. Wszystko to jest możliwe dzięki urządzeniu, które zamontowane jest na budynku Urzędu Miejskiego w Bychawie. Dbamy o jakość oraz stan urządzeń w bychawskiej oczyszczalni ścieków. Ratujemy drzewa, które atakują choroby – m.in. kasztany niszczone przez tzw. szrotówek w Alei Kasztanowej w Zaraszowie.

Promujemy oraz wspieramy mieszkańców w korzystaniu z odnawialnych źródeł energii. W sumie począwszy od 2014 roku, dzięki dofinansowaniom pozyskanym z Unii Europejskiej, na terenie naszej gminy pojawiło się ponad 1200 instalacji solarnych oraz

blisko 250 kotłów na pellet. Ponadto udało nam się również zamontować 184 punkty niskoemisyjnego, energooszczędnego oświetlenia drogowego, które nie tylko korzystnie wpływa na środowisko, ale również na poziom bezpieczeństwa. W dalszym ciągu staramy się także o pozyskiwanie kolejnych środków – m.in. o dofinansowanie wymiany następnych 67 kotłów na opalane pelletem w budynkach indywidualnych w latach 2020-2021 w ramach programu „Eko-Energia w gminie Bychawa” oraz zakup 197 zestawów fotowoltaicznych i budowę 174 punktów niskoemisyjnego oświetlenia drogowego.

Prowadzimy szeroko pojętą edukację. Rokrocznie od 2015 roku Gmina Bychawa przeprowadza akcje w zakresie edukacji ekologicznej wśród dzieci i młodzieży szkolnej. W ich ramach organizowane są konkursy wiedzy o tematyce ekologicznej, warsztaty

– terenowe edukacje ekologiczne oraz wydawane są publikacje w formie ulotek, które łączą w sobie elementy informacyjne o akcji oraz edukacyjne – promujące ekologiczną postawę. Działania edukacyjne kierujemy również do dorosłych mieszkańców naszej gminy. W roku 2019 i 2020 rozpowszechniane były ulotki poświęcone kwestii szkodliwości spalania odpadów komunalnych w piecach domowych. O systemie gospodarowania odpadami na łamach gazety „Głos Ziemi Bychawskiej” (grudzień 2019 nr 8) mówił także burmistrz Bychawy Janusz Urban. Znalazła się również informacja o odpowiedniej segregacji śmieci.

Korzystając z okazji pragniemy poinformować, że w świetle obowiązujących przepisów spalanie odpadów może być prowadzone wyłącznie w spalarniach lub współspalarniach odpadów spełniających

określone w przepisach wymagania. Ponieważ piece domowe nie spełniają takich kryteriów, spalanie śmieci na wolnym powietrzu oraz w piecach i kotłowniach domowych jest zabronione i karalne. Palenie śmieci w warunkach domowych jest wykroczeniem, za które grozi kara grzywny w wysokości do 5 000 zł lub areszt.

Ponadto przypominamy, że na wymianę kotłów, systemu kominowego, docieplenie budynków oraz wymianę stolarki mieszkańcy mogą składać wnioski o dofinansowanie w ramach rządowego programu „Czyste Powietrze” do Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie. Więcej informacji na temat tegoż projektu można uzyskać także w Urzędzie Miejskim w Bychawie, pokój nr 10.

Podziękowania

Burmistrz Bychawy Janusz Urban oraz przewodniczący Rady Miejskiej w Bychawie Grzegorz Szacoń składają serdeczne podziękowania wszystkim tym, którzy przyczynili się do organizacji niezwykle wyjątkowego wydarzenia jakim była *Bychawska Wigilia – Pokoleńdymy przy wspólnym stole!*, która odbyła się 20 grudnia 2019 roku w Bychawskim Centrum Kultury. Szczególne wyrazy wdzięczności kierują do Bychawskiego Stowarzyszenia Kobiet Aktywnych, Gminnej Rady Seniorów w Bychawie, Stowarzyszenia Razem dla Kultury oraz Ośrodka Pomocy Społecznej w Bychawie i kierownik Ewy Korby.

Rozmowa z Ewą Korbą – kierownik Ośrodka Pomocy Społecznej w Bychawie

O działalności Ośrodka Pomocy Społecznej w Bychawie mówi kierownik Ewa Korba.

Od 1 listopada 2019 roku pełni Pani funkcję kierownika Ośrodka Pomocy Społecznej w Bychawie. Co w tym czasie udało się już zrealizować?

Moje stanowisko to zaszczyt, ale przede wszystkim ogromna odpowiedzialność za drugiego człowieka potrzebującego pomocy, który „tu i teraz” znajduje się w trudnej sytuacji życiowej, rodzinnej czy zdrowotnej.

Praca na tym stanowisku wiąże się często z szybkim podejmowaniem decyzji na wielu szczeblach. To intensywna i różnorodna praca w sferze pomocy społecznej. Moja praca to również zarządzanie zespołem ludzi pracujących w Ośrodku Pomocy Społecznej w taki sposób, aby mieli motywację do pracy i satysfakcję z niesienia pomocy innym.

Poza zadaniami statutowymi ośrodka włączamy się aktywnie w realizację zadań dodatkowych. Są to dwa projekty dofinansowane z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Województwa Lubelskiego „Przyjdź, Zapytaj – profilaktyczny



program dla rodzin” oraz „Aktywny Senior”. Włączyliśmy się również do akcji „Pomóż dzieciom przetrwać zimę”, dzięki której kilkadziesiąt rodzin z terenu naszej gminy w grudniu 2019 roku otrzymało paczki żywnościowe. Byliśmy także współorganizatorami „Bychawskiej Wigilii”. W ramach współpracy z Bankiem Żywności w kolejnym podprogramie wydaliśmy ponad tysiąc paczek żywnościowych. Ponadto realizujemy programy rządowe – obecnie kolejnym jest „Asystent osobisty osoby niepełnosprawnej”.

Na jakie nowości napotykają mieszkańcy odwiedzający OPS w Bychawie?

Dzięki uprzejmości burmistrza Bychawy Janusza Urbana zyskaliśmy dodatkowe pomieszczenie. Od grudnia 2019 roku punkt kancelaryjny oraz kasa ośrodka mają siedzibę na parterze budynku, w którym mieści się OPS, tj. przy ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 22. Zmiana ta znacząco ułatwiła dostęp do OPS osobom starszym, niepełnosprawnym, poprawiła warunki obsługi interesanta. Został także wykonany remont części pomieszczeń, wraz z zakupem mebli i wymianą drzwi, co polepszyło warunki pracy i wizerunek estetyczny jednostki. Również w grudniu udało się nam wygospodarować pokój dla Zespołu Interdyscyplinarnego do spraw

przeciwdziałania przemocy w rodzinie. Ponadto na potrzeby OPS otrzymaliśmy samochód osobowy Skoda Oktavia.

Zechciałaby Pani pokrótce wyjaśnić czytelnikom czym zajmują się pracownicy OPS w Bychawie?

W ramach Ośrodka Pomocy Społecznej w Bychawie funkcjonują dwa działy: dział pomocy społecznej oraz dział świadczeń rodzinnych i wychowawczych. Pierwszy z nich zajmuje się realizacją zadań finansowanych ze środków gminnych jak i budżetu państwa tj. przyznawaniem pomocy finansowej i świadczeń niepieniężnych np. obiadów dla dzieci w szkole, przyznawaniem prawa do świadczeń opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych, przyznawaniem usług opiekuńczych w miejscu zamieszkania, kierowaniem uczestników do Środowiskowego Domu Samopomocy w Bychawie, kierowaniem mieszkańców do Domów Pomocy Społecznej, przyznawaniem dodatków mieszkaniowych, energetycznych, przyznawaniem rodzinom asystenta rodziny, prowadzeniem procedury Niebieskiej Karty. Drugi dział prowadzi postępowania w sprawie świadczeń rodzinnych, zasiłków pielęgnacyjnych, specjalnych zasiłków dla opiekunów, świadczenia wychowawczego, świadczenia Dobry Start. Poza tym pracownicy prowadzą pracę

socjalną, pomagając w uzyskaniu orzeczeń o niepełnosprawności, świadczeń z KRUS czy ZUS, znalezieniu pracy, ukończeniu różnych kursów. Wspierają w usamodzielnieniu się, rozwiązaniu różnych trudnych sytuacji życiowych. Jest to zespół specjalistów, z którymi mam przyjemność pracować.

A co z planami na przyszłość?

W przyszłości chciałabym abyśmy mogli dalej zdobywać nową wiedzę i doświadczenie w służbie mieszkańcom – aby byli zadowoleni z naszej pracy. Byśmy mogli dalej wspólnie tworzyć poprawny wizerunek OPS. Aby dobrze i profesjonalnie wykonywać swój zawód oraz by każdego dnia móc sprostać oczekiwaniom klientów i oferować im profesjonalne wsparcie. Zadań w pomocy społecznej nieustannie przybywa, oczekiwania związane z tym zawodem stale rosną. Nadal będziemy otwarci na wszelkie programy pomagające zarówno osobom samotnym, jak i rodzinom wielodzietnym, osobom starszym, czy niepełnosprawnym.

rozmawiała Sylwia Paćkowska

Podsumowano 365 dni 2019 roku!

Tradycyjne samorządowe podsumowanie 2019 roku miało miejsce w piątkowe popołudnie – 10 stycznia 2020 roku w Bychawskim Centrum Kultury.

Burmistrz Bychawy Janusz Urban po powitaniu wszystkich zgromadzonych gości zaprezentował podsumowanie roku 2019 oraz omówił plany na świeżo rozpoczęty rok 2020.

Zachęcamy do obejrzenia fotorelacji z wydarzenia oraz zapoznania się z prezentacją podsumowującą 2019 rok, które dostępne są na stronie internetowej Gminy Bychawa: www.bychawa.pl.



Gminne Obchody Dnia Babci i Dziadka

21 stycznia 2020 roku w Bychawskim Centrum Kultury miały miejsce Gminne Obchody Dnia Babci i Dziadka.

Uroczystości rozpoczęły piękny występ artystyczny dzieci z Samorządowego Przedszkola nr 1 w Bychawie, po którym przyszedł czas na słodką przerwę, w trakcie której można było skosztować m.in. pysznego ciasta. Na koniec, w ramach porządnej dawki humoru dla babć i dziadków, na scenie wystąpił Kabaret Fifarafa.

Wydarzenie, którego organizatorem było Stowarzyszenie Razem dla Kultury zostało dofinansowane z budżetu Gminy Bychawa.



Wybory Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej ustalono na 10 maja 2020 r.

KALENDARZ WYBORCZY DLA WYBORÓW PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W DNIU 10 MAJA 2020 R.

Termin wykonania czynności wyborczych	Czynności wyborcze
do dnia 16 marca 2020 r.	- zawiadomienie Państwowej Komisji Wyborczej o utworzeniu komitetów wyborczych kandydatów na Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej
do dnia 23 marca 2020 r.	- powołanie okręgowych komisji wyborczych
do dnia 26 marca 2020 r. do godz. 24.00	- zgłaszanie do Państwowej Komisji Wyborczej kandydatów na Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej
do dnia 5 kwietnia 2020 r.	- utworzenie obwodów głosowania w zakładach leczniczych, domach pomocy społecznej, zakładach karnych i aresztach śledczych, domach studenckich i zespołach tych domów oraz ustalenie ich granic, siedzib i numerów - podanie do wiadomości publicznej informacji o numerach i granicach obwodów głosowania oraz siedzibach obwodowych komisji wyborczych, w tym o lokalach przystosowanych do potrzeb osób niepełnosprawnych, a także o możliwości głosowania korespondencyjnego przez wyborców niepełnosprawnych i możliwości głosowania przez pełnomocnika,
do dnia 10 kwietnia 2020 r.	- zgłaszanie przez kapitanów statków wniosków o utworzenie obwodów głosowania na polskich statkach morskich, - zgłaszanie kandydatów na członków obwodowych komisji wyborczych przez pełnomocników komitetów wyborczych
do dnia 19 kwietnia 2020 r.	- powołanie przez komisarzy wyborczych obwodowych komisji wyborczych, - podanie do wiadomości publicznej informacji o numerach i granicach obwodów głosowania utworzonych za granicą oraz siedzibach obwodowych komisji wyborczych, - sporządzenie spisów wyborców przez gminy
od dnia 19 kwietnia 2020 r. do dnia 26 kwietnia 2020 r.	- składanie przez żołnierzy pełniących zasadniczą lub okresową służbę wojskową oraz pełniących służbę w charakterze kandydatów na żołnierzy zawodowych lub odbywających ćwiczenia i przeszkolenie wojskowe, a także ratowników odbywających zasadniczą służbę w obronie cywilnej poza miejscem stałego zamieszkania oraz policjantów z jednostek skoszarowanych, funkcjonariuszy Służby Ochrony Państwa, Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej oraz Służby Więziennej pełniących służbę w systemie skoszarowanym, wniosków o dopisanie do wybranego przez nich spisu wyborców sporządzanego dla miejscowości, w której odbywają służbę
do dnia 20 kwietnia 2020 r.	- podanie do wiadomości wyborców danych o kandydatach na Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej
do dnia 25 kwietnia 2020 r.	- zgłaszanie przez wyborców niepełnosprawnych zamiaru głosowania korespondencyjnego w kraju, w tym przy pomocy nakładek na karty do głosowania sporządzonych w alfabecie Braille'a
od dnia 25 kwietnia 2020 r. do dnia 8 maja 2020 r. do godz. 24.00	- nieodpłatne rozpowszechnianie audycji wyborczych w programach publicznych nadawców radiowych i telewizyjnych przygotowanych przez komitety wyborcze
do dnia 1 maja 2020 r. do dnia 5 maja 2020 r.	- składanie wniosków o sporządzenie aktu pełnomocnictwa do głosowania - składanie wniosków o dopisanie do spisu wyborców w wybranym przez siebie obwodzie głosowania - zgłaszanie przez wyborców przebywających za granicą wniosków o wpisanie do spisu wyborców w obwodach głosowania utworzonych za granicą, - zgłaszanie przez wyborców przebywających na polskich statkach morskich wniosków o wpisanie do spisów wyborców w obwodach głosowania utworzonych na tych statkach
do dnia 7 maja 2020 r.	- zgłaszanie przez wyborców przebywających na polskich statkach morskich wniosków o wpisanie do spisów wyborców w obwodach głosowania utworzonych na tych statkach
w dniu 8 maja 2020 r. o godz. 24.00	- zakończenie kampanii wyborczej
w dniu 10 maja 2020 r. godz. 7.00-21.00	- głosowanie

* Zgodnie z art. 9 § 2 i 3 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 r. - Kodeks wyborczy, jeżeli koniec terminu wykonania czynności określonej w Kodeksie wyborczym przypada na sobotę albo na dzień ustawowo wolny od pracy, termin upływa pierwszego roboczego dnia po tym dniu. Jeżeli Kodeks wyborczy nie stanowi inaczej, czynności wyborcze są dokonywane w godzinach urzędowania sądów, organów wyborczych, urzędów gmin oraz konsulatów.

OPS o realizacji projektu „Aktywny Senior”

W 2019 r. Ośrodek Pomocy Społecznej w Bychawie rozpoczął realizację projektu „Aktywny Senior”. Jego głównym celem jest poprawa dostępu do usług społecznych dla 25 osób niesamodzielnymi (20 kobiet i 5 mężczyzn), zamieszkujących na obszarze Gminy Bychawa. Jest to realizowane poprzez zindywidualizowane usługi opiekuńcze w miejscu zamieszkania (dla 4 osób, 7 dni w tygodniu według ustalonego zakresu) i usługi opiekuńcze w formie stacjonarnej opieki dziennej w Klubie Seniora (działania realizowane w 3 edycjach – każda dla 7 osób przez 7 miesięcy) dzięki utworzeniu Centrum Usług Społecznych przy ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 33 (21 osób). Całkowita wartość projektu to: 471 562,50 zł, w tym udział własny: 71 832,00 zł. Projekt realizowany jest w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020.

Ośrodek Pomocy Społecznej w Bychawie



OPS o realizacji projektu „Przyjdź, Zapytaj – Profilaktyczny Program dla Rodzin”

Ośrodek Pomocy Społecznej w Bychawie kontynuuje realizację projektu „Przyjdź, Zapytaj – Profilaktyczny Program dla Rodzin”.

Głównym jego celem jest poprawa funkcjonowania 61 osób (46 kobiet i 15 mężczyzn) zagrożonych ubóstwem lub wykluczeniem społecznym z 30 rodzin zamieszkujących na terenie miasta i gminy Bychawa. Uczestnicy projektu skorzystali z usług wsparcia rodzin oraz z zintegrowanego i specjalistycznego poradnictwa rodzinnego, w tym z terapii umiejętności społecznych oraz życiowych, grupy wsparcia, punktów konsultacyjnych oferujących poradnictwo prawne, socjalne, psychologiczne, obywatelskie i pedagogiczne.

W lutym br. 5 rodzin z dziećmi, uczestniczących w projekcie, weźmie udział w terapii wyjazdowej pn. „Twórcze spędzanie czasu z dzieckiem”. Celem wyjazdu będzie dostarczenie wiedzy

i umiejętności w zakresie komunikacji interpersonalnej, budowanie zasobów, określenie wartości i celów, radzenia sobie ze stresem, radzenia sobie w sytuacjach trudnych i konfliktowych, tworzenie zdrowego poczucia własnej wartości, a także ustalenia priorytetów i celów życiowych.

Osoby uczestniczące w projekcie otrzymują wsparcie w formie pracy socjalnej oraz w razie potrzeby pomoc pieniężną w formie zasiłków celowych i okresowych, będących wkładem własnym w projekcie.

Koszt projektu ogółem w latach 2018-2020 wynosi: 479 436,92 zł, z czego wkład własny w wysokości 15% to: 71 915,54 zł. Projekt realizowany jest w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020. Oś Priorytetowa: 11 Włączanie społeczne, Działanie: 11.2 Usługi społeczne i zdrowotne.



Pierwsze starty zawodników UKP Bychawa podczas Lig Wojewódzkich

2 lutego 2020 roku na pływalni w Zamościu odbyła się I Runda Ligi Wojewódzkiej dzieci i młodzików 2020. W zawodach wystartowało 130 zawodników z 13 klubów. W tym zawodnicy UKP Bychawa w skromnym sześcioposobowym składzie.

Najlepiej zaprezentowała się sztafeta 4x50 m mix stylem zmiennym (w składzie: Frączek Łucja, Nowak Marcel, Prącik Amelia, Janik Alan) gdzie zajęli VI miejsce i byli dekorowani.

Ponadto w zawodach wystartowały dwie najmłodsze zawodniczki – Adrianna Nowicka, która poprawiła swój wynik na 50 m stylem dowolnym aż o 12 sekund i od dziś jej życiówka wynosi 45.11 oraz Martyna Nowa, która wystartowała po raz pierwszy w zawodach zaprezentowała się bardzo dobrze jak na pierwszy raz.



1 lutego na pływalni Aqua Lublin wystartowali zawodnicy w Lidze Wojewódzkiej Open (13 lat i starsi): Salasa Zuzanna, Grzywa Klaudia, Nowicka Alicja, Prus Maria, Szmit Natalia, Lipiński Szymon, Szafran Igor, Batko Patryk, Gózdź Mateusz.

Konrad Zapalski

Szczerze wyrazy współczucia
Joannie Grabczyńskiej
pracownikowi Bychawskiego Centrum Kultury z powodu śmierci
MAMY
składają dyrektor i pracownicy Bychawskiego Centrum Kultury

Szczerze wyrazy współczucia
Mirosławowi Malcowi
sołtysowi Kosarzewa Dolnego-Kolonii z powodu śmierci
MAMY
składają burmistrz wraz z pracownikami Urzędu Miejskiego w Bychawie, radni Rady Miejskiej w Bychawie oraz sołtysi

■ Apteki w Bychawie – godziny pracy w 2020 roku

Zgodnie z uchwałą Rady Powiatu w Lublinie publikujemy rozkład godzin pracy aptek ogólnodostępnych na terenie miasta Bychawa.

Wykaz Aptek dyżurujących w godzinach od 8:00 do 8:00 dnia następnego, od poniedziałku do niedzieli oraz w święta i inne dni wolne od pracy.

Apteka	Dyżur	
	Od	Do
Styczeń		
Gurgacz Halina	01.01.2020	07.01.2020
Apteka Zdrojowa za Szpitalem	07.01.2020	13.01.2020
Apteka „Pod Aniołem”	13.01.2020	19.01.2020
Apteka Rodzinna	19.01.2020	25.01.2020
Kołodzyński Tomasz	25.01.2020	31.01.2020
Luty		
Gurgacz Halina	31.01.2020	06.02.2020
Apteka Zdrojowa za Szpitalem	06.02.2020	12.02.2020
Apteka „Pod Aniołem”	12.02.2020	18.02.2020
Apteka Rodzinna	18.02.2020	24.02.2020
Kołodzyński Tomasz	24.02.2020	01.03.2020
Marzec		
Gurgacz Halina	01.03.2020	07.03.2020
Apteka Zdrojowa za Szpitalem	07.03.2020	13.03.2020
Apteka „Pod Aniołem”	13.03.2020	19.03.2020
Apteka Rodzinna	19.03.2020	25.03.2020
Kołodzyński Tomasz	25.03.2020	31.03.2020
Kwiecień		
Gurgacz Halina	31.03.2020	06.04.2020
Apteka Zdrojowa za Szpitalem	06.04.2020	12.04.2020
Apteka „Pod Aniołem”	12.04.2020	18.04.2020
Apteka Rodzinna	18.04.2020	24.04.2020
Kołodzyński Tomasz	24.04.2020	30.04.2020
Maj		
Gurgacz Halina	30.04.2020	06.05.2020
Apteka Zdrojowa za Szpitalem	06.05.2020	12.05.2020
Apteka „Pod Aniołem”	12.05.2020	18.05.2020
Apteka Rodzinna	18.05.2020	24.05.2020
Kołodzyński Tomasz	24.05.2020	30.05.2020
Czerwiec		
Gurgacz Halina	30.05.2020	05.06.2020
Apteka Zdrojowa za Szpitalem	05.06.2020	11.06.2020
Apteka „Pod Aniołem”	11.06.2020	17.06.2020
Apteka Rodzinna	17.06.2020	23.06.2020
Kołodzyński Tomasz	23.06.2020	29.06.2020
Lipiec		
Gurgacz Halina	29.06.2020	05.07.2020
Apteka Zdrojowa za Szpitalem	05.07.2020	11.07.2020
Apteka „Pod Aniołem”	11.07.2020	17.07.2020
Apteka Rodzinna	17.07.2020	23.07.2020
Kołodzyński Tomasz	23.07.2020	29.07.2020
Sierpień		
Gurgacz Halina	29.07.2020	04.08.2020
Apteka Zdrojowa za Szpitalem	04.08.2020	10.08.2020
Apteka „Pod Aniołem”	10.08.2020	16.08.2020
Apteka Rodzinna	16.08.2020	22.08.2020
Kołodzyński Tomasz	22.08.2020	28.08.2020
Wrzesień		
Gurgacz Halina	28.08.2020	03.09.2020
Apteka Zdrojowa za Szpitalem	03.09.2020	09.09.2020
Apteka „Pod Aniołem”	09.09.2020	15.09.2020
Apteka Rodzinna	15.09.2020	21.09.2020
Kołodzyński Tomasz	21.09.2020	27.09.2020
Październik		
Gurgacz Halina	27.09.2020	03.10.2020
Apteka Zdrojowa za Szpitalem	03.10.2020	09.10.2020
Apteka „Pod Aniołem”	09.10.2020	15.10.2020
Apteka Rodzinna	15.10.2020	21.10.2020
Kołodzyński Tomasz	21.10.2020	27.10.2020
Gurgacz Halina	27.10.2020	02.11.2020
Listopad		
Apteka Zdrojowa za Szpitalem	02.11.2020	08.11.2020
Apteka „Pod Aniołem”	08.11.2020	14.11.2020
Apteka Rodzinna	14.11.2020	20.11.2020
Kołodzyński Tomasz	20.11.2020	26.11.2020
Gurgacz Halina	26.11.2020	02.12.2020
Grudzień		
Apteka Zdrojowa za Szpitalem	02.12.2020	08.12.2020
Apteka „Pod Aniołem”	08.12.2020	14.12.2020
Apteka Rodzinna	14.12.2020	20.12.2020
Kołodzyński Tomasz	20.12.2020	26.12.2020
Gurgacz Halina	26.12.2020	01.01.2021

Chór Simul Cantare wizytówką Bychawy

■ **J. W. Goethe pisał: „Gdzie słyszysz śpiew tam wchodź, tam dobre serca mają...”. Właśnie taka grupa śpiewających osób już od 15 lat spotyka się na próbach chóru w Bychawskim Centrum Kultury.**

Inicjatorem powstania grupy był ówczesny dyrektor Domu Kultury pan Mariusz Nawłatyna. Jak wspomina w rozmowach, 15 lat temu zebrał ludzi, których połączyła pasja do muzyki. Zgodę na poprowadzenie powstałej grupy wyraził muzyk pan Marek Trzciniński, który zaprosił do współpracy nauczycieli, przyjaciół i znajomych, zostając jednocześnie jej dyrygentem. Repertuar chóru obejmował utwory sakralne, patriotyczne, ludowe i inne pieśni okolicznościowe wykonywane na cztery głosy po polsku oraz po łacinie. Pierwsze utwory zostały zaprezentowane w środowisku lokalnym podczas uroczystości takich jak: Bene Meritus, Bychawskie Muzykowanie przy Św. Janie, Gminny Dzień Edukacji Narodowej, kolędowanie przy szopce, rocznicowe uroczystości patriotyczne. W drodze dalszego rozwoju chór zaczął kolędować w ościennych gminach. Z kolędami i pieśniami wielkopostnymi chór wystąpił m.in. w: Zaraszowie, Bychawce, Woli Gałęzowskiej, Starej Wsi, Koszarzewie, Żukowie, Wysokiem. Szczególnym przeżyciem dla członków chóru było przygotowanie oprawy muzycznej podczas Mszy Świętej w Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Krakowie Łągowiankach w 2013 roku. Msza Święta z udziałem chóru transmitowana była w Telewizji Polskiej.



© Marek Młyński / Urząd Miejski w Bychawie

W momencie, gdy pan Marek Trzciniński odszedł z BCK-u, nowym dyrygentem chóru został pan Marcin Mączka i jest nim do chwili obecnej. Chór nadal nieustannie rozwija się, wzbogacając swój repertuar o nowe utwory, z którymi prezentował się na: Opatku samorządowym, Śpiewaniu patriotycznym, Przeglądzie Pieśni Maryjnych w Niedzwicy Kościelnej, jubileuszach Szkoły Podstawowej w Bychawie i Woli Gałęzowskiej. Wielkim wyróżnieniem było zaproszenie skierowane do chóru przez managera Zespołu Pieśni i Tańca Mazowsze – pana Krzysztofa Kurleja do występu podczas koncertu zespołu Mazowsze w naszym kościele parafialnym. Ponadto chór uświetniał swoim śpiewem uroczystości kościelne takie jak: Bierzmowanie, czy Święcenia Kapłańskie. Członkowie chóru towarzyszą także swoim kolegom i koleżankom podczas ważnych uroczystości rodzinnych: ślubu, jubileusze, chrzty itp. Dzięki wsparciu Gminy Bychawa i Bychawskiego Centrum Kultury zostały zakupione dla członków chóru piękne stroje. Chór przyjął także nazwę „Simul Cantare”, co znaczy „Śpiewajmy

razem”. Dzięki temu stał się wspaniałą wizytówką miasta i gminy Bychawa.

Na początku października z pomocą pana Bogdana Hałasia – dyrektora I o. Pekao S.A. w Bychawie, powstała grupa wolontariuszy, którzy wystąpili do Fundacji Banku Pekao S.A. im. dra Mariana Kantona w Warszawie o wsparcie finansowe dla chóru. W ramach projektu „Jesteśmy blisko” chór uzyskał środki finansowe, które zostały przeznaczone na warsztaty wokalne przeprowadzone przez grupę profesjonalistów z Agencji Artystycznej J'Sound Sylwia Piotrowska. Dzięki udziałowi w projekcie chór otrzymał z rąk wiceprezesa Zarządu Banku Pekao S.A. – pana Marka Tomczuka statuetkę „Jesteśmy blisko”, którą podczas Gali Wolontariatu odebrała liderka projektu – pani Danuta Hanaj. Wszystko to spowodowało, że o bychawskim chorze usłyszała cała Polska. Udział w warsztatach wokalnych pomógł chórowi przygotować się do obchodów 15-lecia działalności. 29 grudnia 2019 roku w Bychawskim Centrum Kultury odbyła się uroczysta gala, którą profesjonalnie poprowadził pan Mateusz Wróblewski. Koncert swoim występem rozpoczęła pani Sylwia Piotrowska,

wykonując utwory świąteczne. Następnie chór pod dyktando pana Marcina Mączki zaprezentował kolędy w swoim tradycyjnym wykonaniu. Niespodzianką dla widzów była druga część koncertu, podczas której chór pod dyktando pana Grzegorza Głucha wykonał kolędy i pastorałki wraz z częścią zespołu Gospel Rain. Uzupełnieniem śpiewu była prezentacja multimedialna przedstawiona na dużym ekranie, obrazująca całokształt działalności chóru. Na gali obecni byli zaproszeni goście, a wśród nich m.in.: burmistrz Bychawy – pan Janusz Urban, dyrektor Banku – pan Bogdan Hałas, były dyrektor Domu Kultury – pan Mariusz Nawłatyna, pierwszy dyrygent chóru – pan Marek Trzciniński, którzy skierowali do chóru ciepłe słowa, gratulacje oraz wręczyli kwiaty. Podczas koncertu sala była wypełniona po brzegi, a widzowie nagrodzili występ chóru gromkimi brawami. Po zakończonym koncercie wszyscy zostali zaproszeni na pyszny, jubileuszowy tort, którego fundatorem był główny organizator gali – Bychawskie Centrum Kultury.

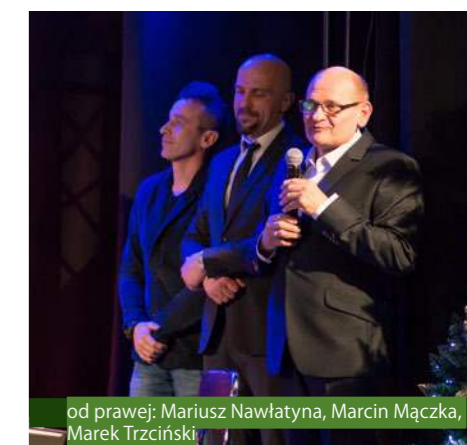
W tym miejscu serdecznie dziękujemy dyrektorowi Bychawskiego Centrum Kultury – panu Piotrowi Gębnie za okazaną pomoc. Słowa wdzięczności kierujemy także w stronę naszych rodzin, przyjaciół, znajomych oraz tych wszystkich, którzy przybyli na koncert i wsparli nas ciepłym słowem. Mamy nadzieję, że niektórzy z nich dołączą do nas, gdyż jesteśmy otwarci na współpracę. Zapewniamy, że chór dba o nieustanny rozwój. Marzeniem członków jest udział w przeglądach i koncertach w kraju i poza jego granicami.

Jeśli chcą Państwo posłuchać utworów w wykonaniu chóru, należy zajrzeć na YouTube wpisując w tytule Simul Cantare. Zapraszamy!

Danuta Hanaj
Agnieszka Sobaszek
Elżbieta Sobaszek



Burmistrz Bychawy Janusz Urban



od prawej: Mariusz Nawłatyna, Marcin Mączka, Marek Trzciniński



© materiał niedostępny przez autora

■ Miejska Biblioteka Publiczna w Bychawie zaprasza na Galę Czytelnik Roku 2019



Kiedy? – 6 marca 2020 r. godz. 17:00
Gdzie? – Bychawskie Centrum Kultury – sala widowiskowa

W programie:
» Wręczenie nagród
» Yasha Show – pokaz iluzji
» Spotkanie z Autorką najpoczytniejszej książki 2019 r.
» Niespodzianki
Organizator: Miejska Biblioteka Publiczna w Bychawie
Partnerzy: Bychawskie Centrum Kultury, Yasha Show
Patronat medialny: Głos Ziemi Bychawskiej
Patronat: Burmistrz Bychawy

■ Szopka inna niż zwykle, ale i zima inna niż zwykle

Jak co roku, również i w 2019 przed Bychawskim Centrum Kultury stanęła Szopka Bożonarodzeniowa. Trochę inna niż zwykle, ale i zima też inna niż zwykle – jednak mamy nadzieje, że przypadła do gustu mieszkańcom Bychawy i okolic.

Budowniczymi szopki byli pracownicy Bychawskiego Centrum Kultury: p. Zbigniew Staszek i p. Waldemar Augustynowicz, który również użyczył figurki. Do wystroju szopki, a także Bychawskiego Centrum Kultury wykorzystaliśmy choinki подарowane przez: p. Ryszarda i Barbarę Gębów, rodzinę p. Mieczysława Tudrujka z Bychawy, p. Zygmunta Makulę, p. Łukasza Korbę oraz p. Waldemara Augustynowicza – za co serdecznie dziękujemy. Nie zapominamy także o podziękowaniu dla p. Andrzeja Skoczylasa za przywiezienie choinek. Dziękujemy za poświęcenie szopki ks. Łukaszowi Nizio oraz wszystkim kolędnikom, którzy



© materiał niedostępny przez autora

występowali przy szopce z koncertem kolęd w dniach 26 grudnia 2019 r. oraz 5 stycznia 2020 r. – byli to: Męski Zespół Wokalny „Podkowiaki”, Klub Seniora, Chór „Simul Cantare” z Bychawskiego Centrum Kultury oraz solistki z Bychawskiego Centrum Kultury.

Jeszcze raz serdecznie wszystkim dziękujemy.

pracownicy BCK



Aktywny Senior Gminy Bychawa

Projekt „Aktywny Senior Gminy Bychawa” realizowany przez Stowarzyszenie Razem dla Kultury był przedsięwzięciem skierowanym do mieszkańców gminy Bychawa w wieku 60+.

Wzięły w nim udział osoby, które wykazują aktywność społeczną (np. będąc członkami Gminnej Rady Seniorów) jak i te, które dotychczas nie włączały się w życie społeczności lokalnej. Projekt był odpowiedzią na potrzeby mieszkańców gminy.

Zaspokajał potrzeby rozwoju i profesjonalizacji Gminnej Rady Seniorów poprzez weekendowe szkolenie w Starym Sączu oraz dwie wizyty studyjne, będące uzupełnieniem wiedzy zdobytej w czasie warsztatów i poznaniem różnych rozwiązań partycypacji osób starszych w życiu publicznym. Uczestnicy udali się do gmin, które na Kongresie „Obywatel Senior” uzyskały wyróżnienia i certyfikaty Gminy Przyjaznej Seniorom.

Pierwsza wizyta studyjna miała miejsce w Starych Bubicach gdzie funkcjonuje Uniwersytet Trzeciego Wieku, wolontariat seniorów (z umowami



podpisywanymi przez wolontariuszy), infrastruktura dostosowywana do potrzeb starszych (ławki, oświetlenie, siłownie), przystanki co 700-1000 m, granty dla organizacji pozarządowych na działania senioralne. Odwiedziny Starych Bubic były istotne ponieważ mogliśmy tam zobaczyć jak powinien funkcjonować wolontariat seniorów, który utworzyliśmy też w naszej gminie.

Z drugą wizytą studyjną udaliśmy się do Jasła. Miasto to zostało wybrane ze względu na funkcjonujący tam bardzo szczegółowy program Aktywności Lokalnej dla seniorów na lata 2016-2020, w ramach którego zaplanowano m.in. trenerów sportowych na osiedlach, bezpłatne wypoczynalnie rehabilitacyjne, banki czasu, między-pokoleniowe grupy samopomocowe. W ramach

projektu uczestnicy tworzyli Lokalny Program Wsparcia Seniorów. W trakcie odwiedzin uczestnicy mieli możliwość zapoznania się z podobnym programem zarówno ze stroną dokumentacyjną jak i praktyczną.

Ponadto projekt wychodził na przeciw potrzebom osób 60+ dotyczącym wzmocnienia i podniesienia poczucia własnej wartości. Dzięki temu powstał wolontariat seniorów gminy Bychawa poprzedzony cyklem warsztatów, które miały na celu wyposażenie przyszłych wolontariuszy w kompetencje niezbędne do pełnienia tej funkcji. W czasie realizacji projektu, przy wsparciu animatorki, uczestnicy mieli możliwość zrealizowania dwóch inicjatyw w Bychawie.

Projekt „Aktywny Senior Gminy Bychawa” realizowany od 1.03.2019 do 31.12.2019 r. został dofinansowany ze środków Rządowego Programu na Rzecz Aktywności Społecznej Osób Starszych.

Ewa Rębecka – przewodnicząca Gminnej Rady Seniorów w Bychawie

Aktywny i Patriotyczny Senior Gminy Bychawa

28 grudnia 2019 roku w Bychawskim Centrum Kultury miało miejsce wydarzenie wieńczące projekt pod tytułem „Aktywny i Patriotyczny Senior Gminy Bychawa”. Przedsięwzięcie to zostało dofinansowane przez Narodowy Instytut Wolności – Centrum Rozwoju Społeczeństwa Obywatelskiego w ramach Funduszu Inicjatyw Obywatelskich, a realizowane było przez Bychawskie Stowarzyszenie Kobiet Aktywnych.

Był to dwuletni projekt, podczas którego zrealizowaliśmy wiele różnorodnych działań skierowanych do słuchaczy Bychawskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku. Uczestnicy projektu wzięli udział w nauce obsługi komputera; wykładach z etnografii, historii i prawa oraz warsztatach fotograficznych. Chcąc przybliżyć kulturę ludową i tradycje funkcjonujące na przestrzeni ostatnich 100 lat zaproponowaliśmy uczestnikom warsztaty rękodzieła ludowego, na których poznali m.in. tajniki wyplatania wikliny, pisanie pisanek, robienia tradycyjnych palm wielkanocnych i stroików oraz nauczyli się wykonywać tradycyjny

wieniec dożynkowy i słomianego pająka. Dużym zainteresowaniem cieszyły się warsztaty garncarstwa, gdzie powstały niezwykle ozdoby i naczynia, a co niektórzy odkryli swoje nowe talenty i pasje. Jak widać lista tego co oferował projekt jest wyliczanką długą – jednak to jeszcze nie wszystko. Wspomnieć należy także o warsztatach dziennikarstwa obywatelskiego, na których powstał reportaż pt. „Głosy Kobiet” – tematycznie nawiązujący do niezwykłych Polek, żyjących w ostatnim stuleciu. Jak widać projekt dzięki temu, że zawierał tak różnorodne działania z tak wielu dziedzin zaspokajał różne gusta i zainteresowania. Jednak jak to zwykle bywa największym zainteresowaniem wśród seniorów, cieszył się wyjazd, w ramach którego uczestnicy zwiedzili Muzeum Narodowe, Świątynię Opatrzności Bożej w Warszawie, a także wybrali się na spektakl do teatru Komedia.

Czas trwania projektu był czasem intensywnym zarówno dla uczestników – bogatym w szeroko pojętą naukę oraz poznawanie tego co nieznane (nowe



i już zapomniane), jak i dla wykładawców, trenerów i koordynatora. Dziękujemy Wam za wasze zaangażowanie i ciekawe zajęcia. Wszystkim uczestnikom projektu dziękujemy za to, że wam się chciało chcieć, uczestniczyć w tak wielogodzinnych zajęciach. Zachęcamy do dalszego rozwijania swoich pasji, realizowania marzeń i oczywiście do uczestnictwa w innych projektach realizowanych przez nasze stowarzyszenia.

Ewa Rębecka – prezes Bychawskiego Stowarzyszenia Kobiet Aktywnych

Potrzebujesz pomocy? – Sprawdź gdzie możesz ją uzyskać

Poniżej zamieszczony został aktualnie obowiązujący harmonogram bezpłatnego poradnictwa w gminie Bychawa. Ukazuje on jednostki zajmujące się niesieniem różnorodnego wsparcia (m.in. w zakresie rozwiązywania problemów alkoholowych, przeciwdziałania przemocy w rodzinie, pomocy społecznej, poradnictwa psychologicznego, pedagogicznego i prawnego) oraz ich dane kontaktowe.

LISTA JEDNOSTEK NIEODPŁATNEGO PORADNICTWA

NAZWA JEDNOSTKI	ZAKRES PORADNICTWA	ADRES	TELEFON	DOSTĘPNOŚĆ dni i godziny	WWW e-mail	KRYTERIA DOSTĘPU
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH I INNYCH UZALEŻNIEŃ						
Urząd Miejski w Bychawie – Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Bychawie	poradnictwo w zakresie rozwiązywania problemów alkoholowych, przeciwdziałania przemocy w rodzinie	ul. Piłsudskiego 22, 23-100 Bychawa	81 566 00 31	każdy ostatni wtorek miesiąca 15.30 – 17.30	um@bychawa.pl	mieszkańcy gminy
PRzeciwdziałanie przemocy domowej						
Zespół Interdyscyplinary ds. przeciwdziałania przemocy w rodzinie w gminie Bychawa	poradnictwo w zakresie przeciwdziałania przemocy w rodzinie, pomoc społeczna	Ośrodek Pomocy Społecznej w Bychawie, ul. Piłsudskiego 22, 23-100 Bychawa	81 566 01 27	poniedziałek – piątek	ops.bychawa@gmail.com	mieszkańcy gminy
Ośrodek Interwencji Kryzysowej	poradnictwo psychologiczne i pedagogiczne	ul. 11 Listopada 9, 23-100 Bychawa	783 089 108	poniedziałek – piątek 9.00 – 17.00	-	mieszkańcy gminy
DLA OSÓB POKRZYWDZONYCH PRZESTĘPSTWEM						
Ośrodek Pomocy Osobom Pokrzywdzonym Przepęstwem AGAPE	poradnictwo prawne i psychologiczne	Bychawskie Centrum Kultury, ul. Piłsudskiego 34, 23-100 Bychawa	81 534 38 87 782 515 474	poniedziałek 9.00 – 14.00	-	mieszkańcy gminy
POMOC SPOŁECZNA						
Ośrodek Pomocy Społecznej w Bychawie	praca socjalna obejmująca problematykę pomocy rodzinie	ul. Piłsudskiego 22, 23-100 Bychawa	81 566 01 27	poniedziałek – piątek	ops.bychawa@gmail.com	mieszkańcy gminy
NIEODPŁATNA POMOC PRAWNA, NIEODPŁATNE PORADNICTWO OBYWATELSKIE W POWIECI LUBELSKIM						
Polska Fundacja Ośrodków Wspomagania Rozwoju Gospodarczego „OIC Poland”	nieodpłatna pomoc prawna	Urząd Miejski w Bychawie, ul. Piłsudskiego 22, 23-100 Bychawa	-	poniedziałek 11.00 – 15.00, wtorek 13.00 – 17.00	-	-
POMOC PRAWNA						
Urząd Miejski w Bychawie	nieodpłatna pomoc prawna radcy prawnego	Urząd Miejski w Bychawie, ul. Partyzantów 1, 23-100 Bychawa (pokój nr 3)	81 566 00 04	pierwszy czwartek miesiąca od 15.15	-	mieszkańcy gminy



Promocja nowej książki o Bychawie podczas XXII Spotkań Regionalnych



■ 19 grudnia miały swój finał XXII Spotkania Regionalne przebiegające pod hasłem „Przeszłość Bychawy zamknięta w fotografii”, które wcale nieprzypadkowo przybrały formę promocji nowej publikacji BTR-u. Nasze stowarzyszenie wydało bowiem album **Bychawa dawna – przeszłość miasta zamknięta w fotografii**.

Członkowie oraz sympatycy stowarzyszenia, miłośnicy regionu, mieszkańcy Bychawy i okolic, przedstawiciele władz samorządowych oraz goście spoza naszej gminy zostali zaproszeni w sentymentalną podróż po Bychawie sprzed lat. Stało się to



możliwe dzięki multimedialnej prezentacji. Tekst gawędy o dawnej Bychawie zilustrowano archiwalnymi zdjęciami zdarzeń, które miały miejsce w przeszłości miasta, poczynając od roku 1537, kiedy to król Zygmunt Stary nadał prawa miejskie naszej osadzie. Widzowie mieli możliwość prześledzić

rozwoj Bychawy na przestrzeni wieków dzięki starym fotografiom, które przetrwały do dziś w albumach bychawian.

Zamknięte w stop-klatce zdarzenia, fragmenty ulic, nieistniejące już budynki, portrety ludzi utrwalone w kolorze sepii wywołały wśród publiczności falę wzruszeń. Nic dziwnego, że nie trzeba było długo prosić o wypowiedzi związane z dawną Bychawą. Posypały się wspomnienia, anegdoty i epizody z życia mieszkańców. Jan Kusy chętnie i kwieciste opowiadał o pracy młynarza i nieistniejących dziś młynach. Danuta Hanaj, Czesława Pisula, Halina Gromek i kilka innych osób wspominało bychawskich fotografów, Maria Mierzwa przypominała parę anegdot dotyczących dawnych mieszkańców i prowadzonej przez nich działalności.

Po gorącej wymianie zdań nastąpiła główna i najważniejsza część spotkań, czyli promocja książki wydanej w grudniu przez BTR. Album *Bychawa dawna, przeszłość miasta zamknięta w fotografii* to praca zbiorowa, w której znalazły się czarno-białe zdjęcia przedstawiające wygląd naszego miasta od lat przedwojennych do lat 80. XX wieku. Te archiwalne perełki pochodzą ze zbiorów prywatnych bychawian, materiałów redakcji Głosu Ziemi Bychawskiej, Miejskiej Biblioteki Publicznej w Bychawie oraz Bychawskiego Towarzystwa Regionalnego. Pozyskane zdjęcia zostały podzielone na tematyczne działy i poprzedzone krótkimi komentarzami opartymi na lekturze publikacji regionalnych oraz na wspomnieniach



mieszkańców Bychawy: Marii Mierzwy, Henryka Jakubiaka, Jana Kusego, Henryka Smita, Stanisława Wójcika, Antoniny Nawłatyny, Zofii Sak, Mirosława Grzesiaka, Juliana Kwiatkowskiego, Marii Dębowczyk, Janusza Kulika i Wiesława Boguty (jego wspomnienia zostały zebrane i spisane dużo wcześniej przez przyjaciół). Autorami tych komentarzy są: Teresa Tracz, Jakub Kuna, Joanna Wójtowicz, Matylda Graboś, Barbara Cywińska i Marek Kuna, którzy podczas promocji podzielili się z publicznością swoimi wrażeniami oraz refleksjami związanymi z pracą nad albumem. Za opracowanie zdjęć, skład i projektowanie okładki odpowiedzialna była Matylda Graboś, debiutantka w tej dziedzinie. Publikację wzbogaciły grafiki autorstwa bychawianki Edyty Pietrzak. Nad całością czuwałam osobiście.

Wydanie publikacji zostało dofinansowane przez Gminę Bychawa w ramach wsparcia zadania publicznego z zakresu kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego. Celem zadania było przybliżenie odbiorcom historii naszego miasta utrwalonej na czarno-białych fotografiach oraz w ludzkiej pamięci.

W imieniu Zarządu BTR z serca dziękuję ofiarodawcom (ponad 50 osób), którzy podzielili się z nami swoimi cennymi pamiątkami skrywanymi do tej pory w rodzinnych albumach. Zdobyliśmy w ten sposób ponad 500 zdjęć, ale nie mogliśmy wszystkich wykorzystać ze względu na ograniczoną, do 200 stron, objętość publikacji. Z konieczności zrezygnowaliśmy z fotografii o najniższej

jakości, z powtarzającymi się elementami krajobrazu lub podobnymi ujęciami obiektów charakterystycznych dla Bychawy.

Wyrazy ogromnej wdzięczności kierujemy do osób i instytucji, które wsparły finansowo wydanie albumu. Koszt wydania 500 egzemplarzy albumu znacznie przewyższał możliwości stowarzyszenia. Należy również dodać, że osoby zaangażowane w pisanie tekstów, korektę, redakcję i skład książki wykonały pracę społecznie, czyli nieodpłatnie. W przeciwnym razie, mimo wsparcia samorządu, to śmiało przedsięwzięcie nie mogłoby się udać.

Wspólny wysiłek się opłacił, album „Bychawa dawna...” trafił do Państwa domów tuż przed Bożym Narodzeniem i stał się wspaniałym prezentem pod choinkę. Wiele osób ze wzruszeniem opowiadało, że dzięki tej książce dni świąteczne upływały w rodzinnym gronie na wspomnieniach, sentymentalnych powrotach w przeszłość miasta, rozmowach o bliskich, którzy dawno odeszli, ale przypominają o sobie uwiecznieni na czarno-białych obrazkach. Jakże trafne okazało się więc motto umieszczone na stronie tytułowej: „Fotografie to miniaturowe historie i od nas zależy, czy odnajdziemy w nich zapomniane piękno, które nie musi przeminąć”.

Teresa Tracz, prezes
Bychawskiego Towarzystwa Regionalnego

■ Szanowni Mieszkańcy,

Bychawskie Towarzystwo Regionalne zaprasza mieszkańców Gminy Bychawa do udziału w projekcie pod nazwą **Międzypokoleniowe warsztaty i zajęcia aktywizujące związane z lokalnym dziedzictwem**.

Będzie w nim sporo ciekawych propozycji. Mamy nadzieję, że każdy znajdzie coś ciekawego dla siebie.

Na początek zapraszamy do udziału w warsztatach:

- » pisarskich, podczas których powstaną teksty opisujące lokalne dziedzictwo kulturowe. Warsztaty poprowadzi Monika A. Oleksa, lubelska pisarka, eseistka, blogerka. Zajęcia odbywać się będą w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Bychawie
- » komputerowych, które odbywać się będą w Zespole Szkół Zawodowych im. mjr H. Dobrzańskiego
- » plastycznych, podczas których uczestnicy będą „portretować” zabytki Bychawy i okolic.

Efektom warsztatów będzie publikacja „Opowieści o Bychawie” oraz jej promocja w październiku 2020 roku.

Już ruszyła rekrutacja osób chętnych do udziału w warsztatach. Pierwszeństwo mają osoby: z niepełnosprawnością, po 30. i 50. roku życia

oraz bezrobotne. Zapisy przyjmowane są w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Bychawie. Liczba miejsc ograniczona.

Ponadto zaprosimy mieszkańców na:

- » wykład albo raczej barwną opowieść historyka, Janusza Szwałka o bitwach I wojny światowej w okolicach Bychawy
- » spacer z przewodnikiem Markiem Kuną po najciekawszych miejscach naszego miasta
- » wycieczki: szlakiem kapliczek w gminie Bychawa oraz śladami poety Kajetana Koźmiana
- » wizytę studyjną do Szkoły Podstawowej im. F. Lebiedy w Starej Wsi Drugiej, aby poznać twórczość artystyczną patrona szkoły
- » warsztaty poszukiwania informacji o historii ziemi bychawskiej, które odbędą się w Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej im. H. Łopacińskiego w Lublinie.





Wspomnienie Mirosława Grzesiaka

Szczerze wyrazy współczucia
rodzinie Grzesiaków
z powodu śmierci

MIROSŁAWA GRZESIAKA

wieloletniego sołtysa Wandzina
składają burmistrz wraz z pracownikami
Urzędu Miejskiego w Bychawie, radni Rady
Miejskiej w Bychawie oraz sołtysi

Szczerze wyrazy współczucia
rodzinie Grzesiaków
z powodu śmierci

MIROSŁAWA GRZESIAKA

wieloletniego członka Bychawskiego
Towarzystwa Regionalnego
składa Zarząd Bychawskiego Towarzystwa
Regionalnego

Pani Jadziu, jesteśmy z Panią i z Pani Rodziną
w tych trudnych chwilach. Wiemy, że nic nie
zastąpi obecności Ukochanej Osoby. My też
dotkliwie odczuwamy brak wśród nas Pani
śp. Męża. O takich osobach jak Pan Mirek
Grzesiak mówi się, że anioł śmierci przytula
je zdecydowanie za wcześnie... Zapewniamy,
że zawsze będzie On obecny w naszej pamięci
i w naszych sercach. Człowiek gaśnie, bo taki
porządek świata, ale blask i światło, jakie po
nim pozostały, będą trwać przez wiele lat.

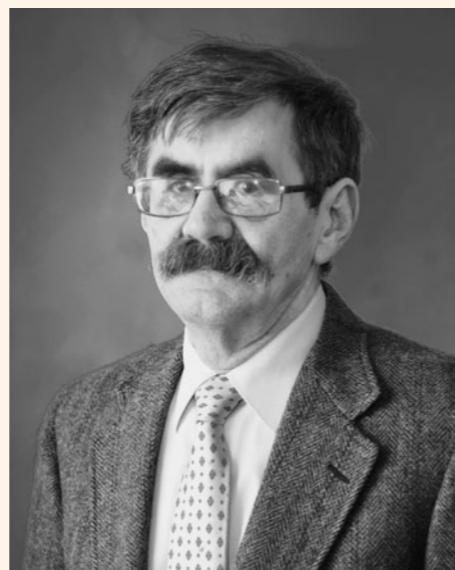
Dyrektor i Pracownicy Miejskiej Biblioteki
Publicznej w Bychawie
Uczestnicy Bychawskiej Szkoły Pisania

Mirku!

Kolego, Przyjacielu, Sąsiedzie, Sołtysie! A także wielki Miłośniku Naszego Miasta i Regionu! Ciężko będzie o Tobie mówić w czasie przeszłym. Wydawałeś się niezniszczalnym i niezmiennym elementem naszej społeczności. Wiecznie młody, z łobuzerskim uśmiechem, gęstwą czupryny nieco przyprószonej siwizną, szczupły, krzepki. Z nieodzownym papierosem w ustach. Z przyjaznym spojrzeniem i ręką wyciągniętą do każdego. Wszyscy znali Ciebie i Ty ich znałeś.

Nie pamiętam, byś kogoś złośliwie obgadawał, byś żywił zadawnione urazy do kogokolwiek. To chyba trudne, tak aktywnie przeżyć życie, zachować dobrą pamięć, rozumieć świat i ludzi, a przy tym akceptować i wybaczać, być spolegliwym. Mieć ironiczny dystans do zastanej rzeczywistości, do innych, a przede wszystkim do siebie. A jednocześnie starać się uczynić świat wokół siebie trochę lepszym. Bo czymże innym były Twoje zabiegi o nową ulicę, chodnik, oświetlenie. Zabieganie nie tylko o fundusze i wykonawców, ale też o to, by przekonać nieprzekonanych, uświadomić oponentów o słuszności swojej wizji. Bezinteresownie? To słowo zwodnicze. Dla Ciebie dobrym interesem była korzyść wspólna.

Byłeś człowiekiem świata ciekawym i na świat otwartym. Rad byłeś gościom z bliska i daleka: Francuzom, Żydom, Ukraińcom; artystom i turystom.



© Marek Matyszek

Byłeś uczestnikiem szeroko pojętej kultury. Nie było niemal imprezy sportowej, spektaklu, koncertu, którego byś swą obecnością nie zaszczylił. Zaskakiwałeś nas różnymi talentami. Któż by podejrzewał w Tobie aktora? A tu masz! Z dnia na dzień stałeś się gwiazdą amatorskiego teatru działającego przy BCK. Przedstawienia szły przy pełnej sali. Postaci grane przez Ciebie bawiły, ale i dawały do myślenia. I miały bezwzględnie coś z Ciebie. Bezpretensjonalność, luz i jakąś zadumę. No i tę życzliwość dla ludzi.

Kochałeś przyrodę. Z sentymentem wspomiłeś zwierzęta hodowane przez Twoich rodziców, a konie w szczególności. Brałeś udział w „sprzątaniu świata”. Lubiteś spacerować po polach i łąkach. Marzyłeś o utworzeniu przyrodniczej ścieżki dydaktycznej w wąwozie zwanym dziś „Kaczymi Dołami”, tuż z Twoim domem.

Miałeś wielki udział w opowiadaniu i utrwalaniu historii lokalnej, malowaniu słowem minionych krajobrazów, przywoływaniu pamięci ludzi, którzy odeszli lub dawno wyjechali. Na tym właśnie polegała waga Twojej działalności w Bychawskim Towarzystwie Regionalnym, gdzie pełniłeś funkcję członka zarządu. Pisywałeś czasem do lokalnej gazety. Występując w sprawach publicznych, miałeś dar jasnego, rzeczowego i zwięzłego przedstawiania swego stanowiska. Cechę właściwą ludziom z wykształceniem technicznym, którym nieobca literatura piękna. Zdarzało Ci się reprezentować Bychawę na forach samorządowców, regionalistów, działaczy lokalnych. Czyniłeś to godnie.

A mniej oficjalnie? Pomnę, jak przebrany za Świętego Mikołaja rozdawałeś przechodniom cukierki z komentarzem. Kolego! Ty nawet wygłupiać się umiałeś z fasonem.

Byłeś jak greccy filozofowie z opowieści księdza Tisznera! Jak tuwimowski tańczący Sokrates! Będzie nam Ciebie brak, kolejnego zimnego piwa, kolejnej rozmowy, kolejnego wspólnie wysłuchanego koncertu...

Drodzy Państwo! Szanowna Rodzino Mirka, koleddy, znajomi! Każdy ma swój wizerunek drugiej osoby. Ja po prostu tak postrzegam Mirka. Ktoś może zarzucić, że w obliczu wieczności gadam o dyrdymałach. Ale pewien święty naszych dni powiedział, że ważne są w życiu kremówki, kopanie piłki, teatr, koledzy, wiersze itp. Idźmy tą drogą. Taki był Mirek: skromny, pogodny, uważny na ludzi i rzeczy codzienne. Zapewne niepozbawiony wad i ułomności, ale jakoś niezwykajny! Dom wybudował. Drzewo posadził, dzieci wychował. A przy tym znalazł czas i miejsce dla spraw publicznych. Dzięki, że z nami Był.

Tekst pożegnania napisał i wygłosił podczas Mszy Pogrzebowej Marek Kuna, przyjaciel Mirosława Grzesiaka, który aktywnie działał w Zarządzie Bychawskiego Towarzystwa Regionalnego od 2009 roku aż do ostatnich dni.



2015-05-27



2014-03-08



2019-08-25

© Marek Matyszek

Siła bohaterstwa, wiary i honoru

Na zaproszenie Joanny i Józefa Stanickich do Bychawy przyjechała Kinga Hałacińska – córka sybiraka, wnuczka legionisty, dziennikarka, była działaczka Niezależnego Zrzeszenia Studentów. Walcząca o pamięć ofiar stanu wojennego, szczególnie zakatowanych swoich rówieśników: Emila Barchańskiego (6 czerwca 1965 – 3 czerwca 1982) ucznia XI LO im. M. Reja w Warszawie i Grzegorza Przemyska (17 maja 1964 – 14 maja 1983), kolegi z tego samego XVII LO im. A. F. Modrzewskiego w Warszawie, w którym także się uczyła. Inicjatorka marszów pamięci, opiekująca się Krystyną Barchańską, matką zamordowanego Emila. Autorka artykułów o treści patriotycznej i licznych wspomnień o swojej rodzinie.

Spotkanie odbyło się 6 stycznia 2020 roku w świetlicy Bychawskiego Stowarzyszenia Kobiet Aktywnych w Bychawie.

Kinga Hałacińska opowiedziała o swojej rodzinie, której losy mogłyby stanowić kanwę niejednego filmu fabularnego. Dziadek dziennikarki, Andrzej Tadeusz Hałaciński ps. „Rogozński” ur. w Skawinie 10 listopada 1891 roku był poetą, dyplomatą, notariuszem, legionistą, pułkownikiem piechoty WP, kawalerem Orderu Virtuti Militari (za bitwę pod Kostiuchówką w lipcu 1916). Postawa patriotyczna, poświęcenie w walce o niepodległość ojczyzny nie wyróżniałyby go szczególnie z rzeszy ówczesnych legionistów, gdyby nie znaczący fakt – Andrzej Hałaciński był autorem słów najśłynniejszej pieśni legionowej My, Pierwsza Brygada, którą



© materiał nadesłany przez autorkę

dotąd odsłuchujemy na stojąco, a która mogła być naszym hymnem narodowym. Napisanie kilku zwrotek tej pieśni nie było łatwe.

„Mój dziadek napisał Pierwszą Brygadę na zamówienie kolegów z 5. Pułku Piechoty Legionów Polskich. Potrzebowali pieśni, która by ich zagrzewała do walki. Żołnierz, zwłaszcza piechur podczas I wojny światowej bardzo rzadko szedł do boju po raz trzeci. Śmiertelność wśród legionistów była ogromna. Oni zli

z pieśnią na ustach umierać za Polskę, której jeszcze nie było na mapie” – mówi Kinga Hałacińska.

Nie łatwa okazała się także sprawa uznania autorstwa pieśni. Do 1925 roku Hałaciński nie przyznawał się do autorstwa, głównie dlatego, że pieśń była powszechnie śpiewana, stała się własnością wszystkich, a określenie jej jako „najdumniejszą jaką Polska stworzyła oraz zaintonowanie jej przez Marszałka Piłsudskiego 10 sierpnia 1924 roku, podczas zjazdu legionistów w Lublinie, dało jej status hymnu legionowego. Ale to jest już dłuższa opowieść, którą można znaleźć w wielu artykułach i wspomnieniach zarówno syna Andrzeja Hałacińskiego – Bogumiła, jak i wnuczki Kingi, dostępnych także w Internecie. Uznano współautorstwo Andrzeja Hałacińskiego i Tadeusza Biernackiego.

Andrzej Hałaciński ożenił się z Zofią Sikorską, mieli córkę Wandę, która zmarła w dzieciństwie oraz synów: Przemysława (1922) i dwanaście lat młodszego Bogumiła. Andrzej Hałaciński został zamordowany 10 kwietnia 1940 roku w Katyniu. Kinga Hałacińska jest córką Bogumiła.

Rodziny mordowanych przez Sowietów oficerów likwidowano lub wywożono w głąb tej „niehumanitarnej ziemi”. Zofia Hałacińska z młodszym synem (starszy zdołał uciec) została wywieziona przez NKWD ze Stanisławowa na Syberię 14 kwietnia 1940 roku. Od tego roku zaczynają się pełne traumatycznych doświadczeń losy Bogumiła, urodzonego w 1934 roku.

Kiedy Bogumił miał niespełna osiem lat w Kunstaju (w Kazachstanie) zmarła Zofia Hałacińska (1942). Sierota przeżył dzięki ogromnej woli życia i Boskiej opatrności. W 1945 roku cudem powrócił do Polski. Ukończył fizykę, obronił pracę doktorską, wiele lat związany był z Politechniką Warszawską jako wykładowca. O trudnych losach Bogumiła Hałacińskiego we wspomnieniach córki Kingi można przeczytać w „Biuletynie IPN” nr 3 z 2017 roku (dostępnym także online). Bogumił Hałaciński zmarł 8 grudnia 2019 roku. Został pochowany z Wojskową Asystą Honorową na starych Powązkach w rodzinnym grobowcu 17 grudnia.

W opowieści córki o ojcu przewijał się wątek religijny, objawienia, chrztu, potrzeby wiary i modlitwy, odczuwania opieki Boskiej, a niekiedy nawet cudu, jakich doznawał Bogumił Hałaciński jako dziecko na zesłaniu, w piekle jakim się znalazł.

Interesujące spotkanie, odsłaniające jedną z kart tragicznej i zarazem bohaterkiej historii Polaków odbyło się w dniu Objawienia Pańskiego, nazywanego potocznie świętem Trzech Króli.

Pani Kinga 7 stycznia odwiedziła uczniów ze SP w Zaraszowie, Liceum im. ks. A. Kwiatkowskiego w Bychawie. Wraz z dyr. p. Dudkiem i J. Stanickim wzięła udział w zapalaniu zniczy na grobach żołnierzy na naszym cmentarzu. Po południu spotkała się z młodzieżą ze szkoły dla niepełnosprawnych w Lublinie przy ul. Wyścigowej.

Ewa Rębecka

■ Jasełka dla Babci i Dziadka

Tuż przed feriami w Szkole Podstawowej im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej odbyło się bardzo miłe spotkanie. Dzieci z oddziału przedszkolnego oraz uczniowie klas I-III zaprosiły do siebie dziadków.

Kochani seniorzy przybyli tłumnie i z zainteresowaniem obejrzeni piękne Jasełka. Blisko godzinny występ przeplatany wierszami i pastorałkami w wykonaniu wnucząt był niezwykle wzruszający, a momentami zabawny. W pamięci szanownych Babć i Dziadków zapewne na długo zostaną piękne kostiumy i scenografia oraz wnuczeta w roli Świętej Rodziny, Trzech Króli, aniołków, pastuszków, owieczek i... małego diabła.

Spotkanie zakończyło się wspólnym śpiewaniem najpiękniejszych polskich koled.

Elżbieta Kurska

■ Wyjątkowi Rodzice z grupy „Myszki”!

W grudniu 2019 roku w Bychawskim Centrum Kultury miało miejsce niezwykle wydarzenie, gdyż wyjątkowi aktorzy pojawili się na scenie. Wszyscy, którzy na sztukę przybyli, poświęconego czasu nie zmarnowali, ponieważ przez magiczną krainę bajek przewędrowali. Tak! Tak! Właśnie taka nowatorska sztuka pt. „Zamieszanie w krainie bajek” została wystawiona na deskach bychawskiej sceny. Aktorami byli rodzice dzieci z grupy „Myszki” z Samorządowego Przedszkola nr 1 w Bychawie.

Pomysł przygotowania przedstawienia zrodził się w czerwcu podczas „Grupowego Dnia Rodziny”. Jedną z mam wyszła z inicjatywą przygotowania dla naszych pociech bajki. I tak we wrześniu przystąpiliśmy do działania. Już na pierwszej próbie okazało się, że chętnych rodziców nie brakuje. Założyliśmy „przedszkolną grupę teatralną”, wybraliśmy scenariusz przedstawienia i zaczęliśmy pracę. Od połowy września do początku grudnia spotykaliśmy się systematycznie na próbach. Chęć rodziców do działania, zaangażowanie, obowiązkowość – wszystko to sprawiło, że cel został osiągnięty. Sztuka została przygotowana i zaprezentowana trzykrotnie w BCK.

Premiera odbyła się 6 grudnia podczas „Mikołajkowego spotkania”, które zorganizowaliśmy dla naszych pociech. Tego dnia rodzice zaprezentowali się na scenie przed swoimi dziećmi. Jaka była radość, gdy dzieci zobaczyły, że Czerwony Kapturek, Kot w butach, czy Krasnal to jest czyjaś mama lub tato. Drugi raz sztukę zaprezentowaliśmy 9 grudnia dla całej społeczności przedszkolnej, natomiast trzeci raz 15 grudnia podczas „Świątecznego Koncertu” dla mieszkańców Bychawy. Za każdym razem aktorzy otrzymali gromkie brawa. Praca włożona w przygotowanie sztuki była ogromna, ale radość dzieci i uśmiech widniejący na ich twarzach po obejrzeniu przedstawienia był bezcenny. Uzupełnieniem profesjonalnej gry aktorskiej były przepiękne stroje i bajkowa dekoracja – wszystko samodzielnie przygotowane przez rodziców.

W tym miejscu chcę serdecznie podziękować wszystkim rodzicom z mojej grupy, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do zrealizowania tego przedsięwzięcia. Cenne jest to, że mimo natłoku obowiązków znaleźli Państwo czas, aby zaangażować się w przygotowanie bajki. Patrząc na próbach na chęć działania, radość, otwartość byłam dla Państwa pełna podziwu. Jeszcze raz dziękuję za pełną mobilizację, okazane wielkie serce



oraz stworzenie podczas spotkań prawdziwie rodzinnej atmosfery. Praca z Państwem była dla mnie niezapomnianym przeżyciem. Moim Kochanym Myszkom gratuluję tak zdolnych i wspaniałych Rodziców!

Serdeczne podziękowania kieruję w stronę pana Piotra Gęby – dyrektora Bychawskiego Centrum Kultury za udostępnienie sali na próby grupy teatralnej.

Agnieszka Sobaszek

■ Podziękowanie

Serdecznie dziękuję Rodzicom oraz Wychowawczyni grupy „Myszki” z Samorządowego Przedszkola nr 1 Bychawie za przygotowanie sztuki pt. „Zamieszanie w krainie bajek”. Dziękuję za wykonanie pięknych strojów, bajkowej scenografii, a przede wszystkim za poświęcony czas i pracę włożoną w przygotowanie przedstawienia.

Anna Pietrzak – dyrektor Samorządowego Przedszkola nr 1 w Bychawie

Wręczono złote Medale za Długoletnią Służbę

■ 10 stycznia 2020 roku w Sali Błękitnej Urzędu Wojewódzkiego w Lublinie złote Medale za Długoletnią Służbę z rąk kuratora oświaty Teresy Misiuk i wojewody lubelskiego Lecha Sprawki otrzymali:



Małgorzata Tudrujek



Anna Pietrzak



Mirosław Stoczkowski



Marta Żyśko

- » Anna Pietrzak – dyrektor Samorządowego Przedszkola nr 1 w Bychawie
 - » Mirosław Stoczkowski – dyrektor Szkoły Podstawowej im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej
 - » Małgorzata Tudrujek – dyrektor Szkoły Podstawowej w Bychawie
 - » Marta Żyśko – dyrektor Szkoły Podstawowej im. Franciszka Lebieży w Starej Wsi Drugiej.
- Złoty Medal za Długoletnią Służbę jest odznaczeniem państwowym przyznawanym po 30 latach pracy zawodowej za wzorowe, wyjątkowo sumienne wykonywanie obowiązków wynikających z pracy zawodowej w służbie Państwa.

Burmistrz Bychawy Janusz Urban w imieniu własnym oraz mieszkańców gminy Bychawa wszystkim uhonorowanym dyrektorom składa serdeczne gratulacje oraz życzenia kolejnych sukcesów w życiu zawodowym, jak i osobistym.

■ Co słyszeć w Kwiatku?

Koniec roku to czas wspomnień, podsumowań i refleksji. Spójrzmy zatem na pierwsze półrocze roku szkolnego 2019/2020 w naszej szkole pod pieczęcią nowego dyrektora, pana Pawła Dudka.

Zaczął się bardzo uroczyste, „Narodowym Czytaniem” ośmiu polskich nowel. Na deskach przyszłorocznego amfiteatru świat polskiej nowelistyki przybliżyli przedstawiciele różnych środowisk i pokoleń z terenu powiatu lubelskiego. Kolejnym ważnym momentem dla naszej szkolnej społeczności było ślubowanie uczniów klas pierwszych połączone z uroczystą akademią poświęconą obchodom Dnia Edukacji Narodowej.

Młodzież Zespołu Szkół przygotowała także wzruszający montaż słowno-muzyczny, upamiętniający rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości. Przedstawiony on został lokalnej społeczności w kościele parafialnym w Bychawie. Nasi uczniowie zaprezentowali w nim swoje recytatorskie, instrumentalne i wokalne zdolności.

Szkoła nasza to także internat, gdzie mieszka 75 uczniów z Polski i Ukrainy. Niezwykle ważnym momentem jest coroczna wigilia internacka. Miała ona miejsce także i w tym roku – 11 grudnia. Jasełka i wspólne spotkanie oplatkowe pogłębiły więzi między młodzieżą i wychowawcami.

Niezwykle prężnie działa w Kwiatku Szkolny Klub Wolontariusza. Przeprowadził on w tym roku wiele ciekawych i różnorodnych akcji o charakterze charytatywnym. Należały do nich: „Razem na święta”, „Góra grosza”, zbiórka produktów żywnościowych i środków czystości dla uczniów w trudnej sytuacji materialnej, pomoc schronisku dla bezdomnych zwierząt w Lublinie, Mikołajkowy Kiermasz Pocztowy, Mikołajki dla Alberta, „Opatrunek



© materiał nadany przez autora

na Ratuszek”. Wolontariat nasz prowadzi stałą współpracę ze Środowiskowym Domem Pomocy Społecznej w Bychawie i Regionalnym Centrum Krwiodawstwa w Lublinie.

Młodzież uczy się nie tylko na lekcjach w szkolnej ławce, ale także biorąc udział w wycieczkach edukacyjnych. Właśnie w jednej z takich uczestniczyła młodzież klas drugich i trzecich liceum, 6 grudnia 2019 r., odwiedzając Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu. Była to ważna lekcja historii, która na długo zostanie w pamięci.

Wiele dzieje się także na polu sportowym. Nasi uczniowie brali udział w licznych imprezach i zawodach, odnosząc sukcesy. Na wyróżnienie zasługują: Bieg z Policją, Mistrzostwa Powiatu i Województwa w Tenisie Stołowym, Turniej Piłki Siatkowej o Bychawską Podkowę, Powiatowa Licealiada w halowej piłce nożnej dziewcząt, Mikołajkowy Turniej Piłki Siatkowej pod hasłem: „Gramy, nie zażywamy”.

Jak widać, w Kwiatku nikt się nie nudzi. Młodzież działa na różnych płaszczyznach rozwijając swoje zainteresowania, prezentując swoje zdolności, słuchając drugiemu człowiekowi i społeczności lokalnej.

Marta Kloc-Kusy i Monika Stojek

■ Kino sferyczne w Samorządowym Przedszkolu nr 1



© materiał nadany przez autora

Głównym celem wychowania przedszkolnego jest troska o całościowy rozwój małego dziecka. W naszej placówce dokładamy wszelkich starań, aby wychowanie, nauczanie, opieka były w pełni realizowane. Bardzo zależy nam na tym, by dzieci kształciły się, doskonaliły oraz nabywały nową wiedzę i umiejętności. Dlatego też organizujemy dla nich zajęcia, podczas których wprowadzamy nowatorskie metody nauczania oraz wykorzystujemy nowoczesne środki dydaktyczne.

Niewątpliwie taką innowacją w naszej placówce były zajęcia przyrodnicze, które odbyły się w kinie sferycznym. Kino sferyczne jest to mobilne kino, które stanowi nową formę doskonalenia dzieci i młodzieży. I właśnie 21 listopada takie kino gościło również w naszej placówce. Już na początku wielkie wrażenie na dzieciach zrobiła olbrzymia kopuła, do której wchodziły kolejno poszczególne grupy. Każda z grup brała udział w 35-minutowych zajęciach. Najpierw dzieci oglądały film, a następnie zgłębiały jego tematykę poprzez udział w dyskusji. Dzieci oglądały takie filmy jak: „Kosmiczna przygoda Cocomong’a”, „Tajemnice drzew”, „Kaluokahina – zaczarowana rafa”, „Małe ABC”. W trakcie pokazu dzieci oglądały trójwymiarową przestrzeń, która zmieniała ich wizualne i fonetyczne odczucia. Inspirująca podróż w czasie i przestrzeni, odkrywanie tajemnic flory i fauny, obracający się obraz, wszystko to stworzyło realistyczne widowisko. Dzieci z wielką fascynacją oglądały pokaz filmowy. Po zakończonym seansie nie chciały opuścić kopuły, gdyż były zachwycone tym, co zobaczyły. Poprzez udział w zajęciach dzieci nie tylko pogłębiły swoją wiedzę z zakresu przyrody, ale przede wszystkim miło spędziły czas. Przekonały się, że nauka może być ciekawa i interesująca. Mamy nadzieję, że już wkrótce po raz kolejny będziemy uczestniczyć w równie wyjątkowych zajęciach dydaktycznych.

Agnieszka Sobaszek

Świąteczne wydarzenia w Szkole Podstawowej im. Kajetana Koźmiana w Bychawce



■ Czas przedświąteczny i świąteczny to szczególny okres w naszym życiu, kiedy powinniśmy dzielić się z potrzebującymi miłością, dobrem i darami. Kiedy powinniśmy kultywować tradycje Świąt Bożego Narodzenia.

W naszej szkole te wartości są bardzo ważne. Staramy się je wpajać młodemu pokoleniu poprzez organizowanie akcji charytatywnych, uroczystości religijnych i regionalnych. Mamy nadzieję, że opisane poniżej wydarzenia świąteczne zaowocują w przyszłości.

AKCJA „POMÓŻ DZIECIOM PRZETRWAĆ ZIMĘ”

W czwartek, 28 listopada Samorząd Uczniowski zorganizował dyskotekę andrzejkową. Biletom wstępu były trwałe dary żywnościowe zbierane w ramach akcji. Ponadto dary zbierano również w szkole od 13 do 20 grudnia 2019 r. Wszystkim darczyńcom z całego serca dziękujemy!

„PACZUSZKA DLA MALUSZKA”

Tuż przed Wigilią Świąt Bożego Narodzenia do Archidiecezjalnego Domu Samotnej Matki w Lublinie przekazane zostały dary zebrane



w ramach akcji: „Pacuszka dla maluszka”. Kolejne „Małe Stópki” wsparło co najmniej 50 ofiarodawców. Paczki zbierano w szkole i w kościele. Dziękujemy ks. Proboszczowi za umożliwienie przeprowadzenia akcji podczas rekolekcji adwentowych. Składamy serdeczne podziękowania wszystkim Dobrodziejom tej akcji.

JASEŁKA

W czwartek, 19 grudnia w naszej szkole tradycją stało się zadość. Odbyło się bowiem spotkanie opiatkowe, podczas którego przedstawione zostały jasełka – sceny z narodzenia Pana Jezusa – przygotowane przez uczniów klas starszych pod kierunkiem p. Tadeusza Kuranta. W spotkaniu oprócz uczniów, rodziców, nauczycieli i pracowników szkoły wzięli udział wyjątkowi goście. Swoją

obecnością zaszczylili nas księża – ks. kan. Tomasz Maj i ks. kan. Stanisław Góra, (obecny i były proboszcz parafii w Bychawce), emerytowani nauczyciele: pani Henryka Taube (dyrektor naszej szkoły w latach 2005-2014) oraz pan Andrzej Mendykowski (wieloletni polonista), a także pani Bożena Marzec reprezentująca Urząd Miejski w Bychawie. Spotkanie przebiegło w niezwykle refleksyjnej i świątecznej atmosferze.

JASEŁKA W KOŚCIELE

W niedzielę – 5 stycznia 2020 r. nasi uczniowie przedstawili jasełka w kościele parafialnym w Bychawce.

RODZINNE KOLEĐOWANIE

Rodzinne Kolędownie w Szkole Podstawowej im. Kajetana Koźmiana w Bychawce Drugiej-Kolonii

stało się już tradycją; nie tylko szkolną, ale i lokalną. Naszym celem jest to, aby kolędownie głęboko zakorzenione w polską tradycję chrześcijańską, było przekazywane kolejnym pokoleniom – naszym uczniom, dzieciom, wnukom i prawnukom. Dlatego ta uroczystość kierowana była do wszystkich mieszkańców Bychawki, parafii i osób zainteresowanych z gminy Bychawa (zaproszenie zostało również umieszczone na stronie internetowej Gminy). Tak rozreklamowana impreza odbiła się dość szerokim echem wśród odbiorców, z czego bardzo się cieszymy i serdecznie dziękujemy za wspólne kolędownie. Program spotkania kolędniczego, które odbyło się 5 stycznia 2020 r. w naszej szkole, był bardzo bogaty. Kolejno obejmował:

- » wizyty kolędniczek – dziewięciu uczniów z naszej szkoły – ośmiu z klasy piątej i jedna uczennica z klasy pierwszej, którzy 26 grudnia 2019 r. zgodnie z tradycją odwiedzili domostwa mieszkańców Bychawki, niosąc Dobrą Nowinę. Wszystkie zebrane datki przekazali księdzu proboszczowi – Tomaszowi Majowi na potrzeby kościoła, a dokładnie na wymianę okien w kościele;
- » kolędy i pastorałki na flet w wykonaniu uczniów z naszej szkoły. Utwory z uczniami przygotował nauczyciel muzyki – pan Krzysztof Mendykowski. Usłyszeliśmy pięknie zaaranżowane kolędy: „Jezus Malusieńki”, „Pójdźmy wszyscy do stajenki”, „Gdy śliczna Panna”, „Wśród nocnej ciszy”;
- » wspólne śpiewanie kolęd z chórem szkolnym;
- » świąteczny przepiękny występ „Słowianek”;
- » świąteczne granie uczniów na dowolnym instrumencie...
- Bartek Janik – kl. V – „Pójdźmy wszyscy do stajenki” – pianino elektryczne,

- Oliwia Sopoćko i Kinga Dojutrek – kl. VI – „Lulajże Jezuniu” – flet,
 - Dawid Grela – kl. V – „Przybieżeli do Betlejem” – gitara klasyczna,
 - Maria Bartnik – kl. V – „Pójdźmy wszyscy do stajenki” – skrzypce,
 - Oliwier Kuna – kl. VI – „Pójdźmy wszyscy do stajenki” – pianino elektryczne.
- Dzieci swoją grą zachwyciły zebraną publiczność i ujawniły swoje pasje muzyczne, występując po raz pierwszy przed większą publicznością.
- Kolędy na ludową nutę w wykonaniu Kapeli Cyjaa napętniły całą salę, dobrze znanymi dźwiękami utworów bożonarodzeniowych.

Atmosfera panująca podczas kolędownia przypominała tę domową, ciepłą i rodzinną, tym bardziej, że wśród nas byli obecni uczniowie, ich rodzice, dziadkowie, mieszkańcy Bychawki i okolic; goście z różnych stron Polski oraz zaproszeni goście – pani Henryka Taube i pani Bogumiła Rosołowska, ksiądz kanonik Stanisław Góra, emerytowani nauczyciele, pani Aneta Zielińska – przewodnicząca Rady Rodziców. Wszyscy zebrani w tym dniu, wokół symbolicznego żłóbka, tworzyliśmy jedną wielką RODZINĘ, kolędując MAŁEMU. Jak nakazuje tradycja, na stole nie zabrakło ciasta świątecznego. Pyszne wypieki przygotowały mamy naszych uczniów. Serdecznie dziękujemy za wykonaną pracę i słodkie podarunki! Rodzinne kolędownie zakończył gospodarz szkoły, czyli pan dyrektor – Bogusław Golewski, dziękując wszystkim za przybycie, wspólne śpiewanie kolęd i stworzenie niezwykłego nastroju. Życzenia noworoczne złożone przez pana dyrektora zakończyły naszą uroczystość.

opr. Anna Bartnik

■ W starowiejskiej bibliotece...

Wszystkim wiadomo, że burmistrz Bychawy pan Janusz Urban jest historykiem i zanim objął pełnione obecnie stanowisko, był nauczycielem. W tej roli pan burmistrz wystąpił 14 listopada 2019 roku w filii Biblioteki Publicznej w Starej Wsi i poprowadził zajęcia z uczniami klas IV-VIII naszej szkoły na temat unii lubelskiej w 450. rocznicę jej podpisania.

Historyczna gawęda bardzo wszystkich zainteresowała. Uczniowie klas starszych, znający ten temat z lekcji historii, poszerzyli wiadomości, młodszy z zainteresowaniem wysłuchali opowieści o tym, co wydarzyło się przed laty. A przyznać trzeba, że pan Janusz Urban jest mówcą doskonałym, który potrafi zaciekawić, utrzymać uwagę słuchaczy i zachęcić do dialogu. To była piękna lekcja historii, dostarczająca informacji na temat przyczyn, skutków i znaczenia unii, wzbogacona prezentacją wystawy objazdowej „Litwa-Polska”, przygotowanej przez Powiatową Bibliotekę Publiczną w Lublinie, sprowadzonej do Starej Wsi przez pracownicę starowiejskiej biblioteki, panią Ewę Nieściór.

Organizacja spotkania uczniów z panem burmistrzem to kolejne działanie pani Ewy, która bardzo chętnie i twórczo współpracuje z naszą szkołą. Pamiętamy panią Ewę Nieściór, która wcieliła się w postać Marii Konopnickiej podczas tegorocznej edycji Narodowego Czytania, byliśmy dumni z naszych uczennic biorących



udział w „Danu dla Mola” dzięki inspiracji pani Ewy, wiemy o licznych zajęciach i warsztatach organizowanych dla dzieci i młodzieży szkolnej w bibliotece w ciągu roku szkolnego, a także w czasie wakacji. Z radością obserwujemy, że biblioteka jest miejscem atrakcyjnym dla naszych uczniów, którzy chodzą tam nie tylko po książki. Mają możliwość rozwijania zainteresowań i uzdolnień, poznawania ciekawych ludzi i kulturalnego spędzania wolnego czasu.

Dziękujemy, Pani Ewo, za wspieranie nas w działalności wychowawczej. Dziękujemy, Panie Burmistrzu, że podzielił się Pan swoją wiedzą z uczniami starowiejskiej szkoły.

obecni na spotkaniu nauczyciele SP im. F. Lebieży w Starej Wsi Drugiej

■ Gminny Turniej Halowej Piłki Nożnej Chłopców

W dniu 12 grudnia 2019 r. w sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej odbył się gminny turniej halowej piłki nożnej chłopców do klasy VI.

Do turnieju przystąpiły drużyny ze Szkoły Podstawowej im. Kajetana Koźmiana w Bychawce, Szkoły Podstawowej w Bychawie, Szkoły Podstawowej im. ks. Dominika Maja w Zaraszowie, Szkoły Podstawowej im. Franciszka Lebieży w Starej Wsi Drugiej oraz Szkoły Podstawowej im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej. W trakcie zawodów dominowała sportowa atmosfera, reprezentacje wszystkich szkół starały się jak najlepiej wypaść dając z siebie wszystko. Zawodnicy bawili się świetnie, nikt nie odniósł kontuzji, a opiekunowie głośno dopingowali swoje drużyny.

Wyniki rywalizacji sportowej:

- I miejsce – Szkoła Podstawowa im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej,
- II miejsce – Szkoła Podstawowa w Bychawie,
- III miejsce – Szkoła Podstawowa im. Kajetana Koźmiana w Bychawce.

Podsumowania turnieju dokonał dyrektor szkoły Mirosław Stoczkowski, który wręczył wszystkim drużynom puchary. Dzieci poczęstowane zostały pączkami i napojami. Zawody po raz kolejny zorganizował i poprowadził pan Janusz Flis – nauczyciel wychowania fizycznego.

Bardzo serdecznie dziękujemy wszystkim zawodnikom oraz ich opiekunom za udział w turnieju. Zapraszamy za rok.

Mirosław Stoczkowski





Z okazji Dnia Kobiet wszystkim Paniom,

a w szczególności Mieszkankom gminy Bychawa,
składamy serdeczne życzenia wszelkiej pomyślności,
zadowolenia oraz realizacji najskrytszych marzeń.

Przewodniczący
Rady Miejskiej

Grzegorz Szacoń

Burmistrz Bychawy

Janusz Urban



Gmina
Bychawa